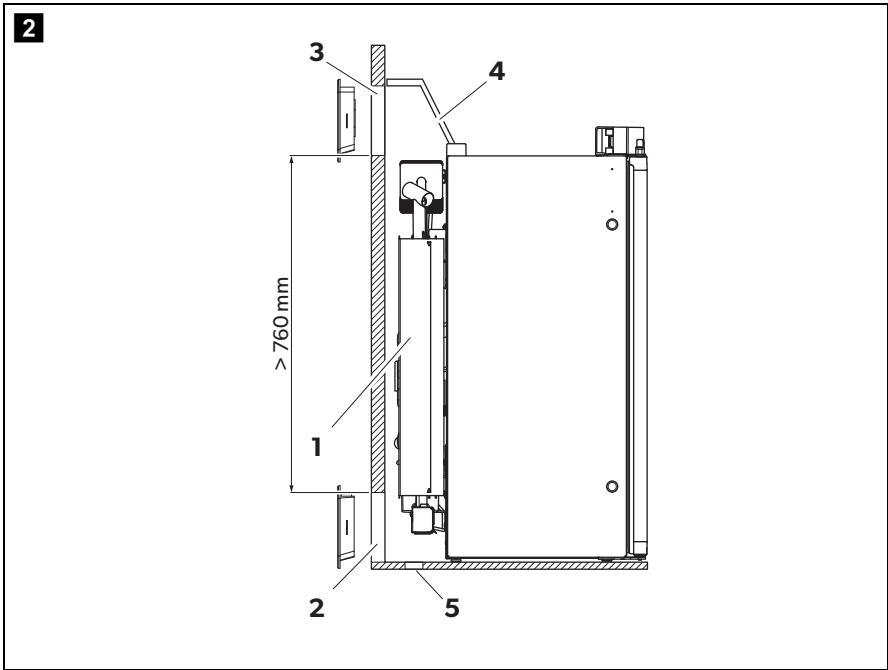
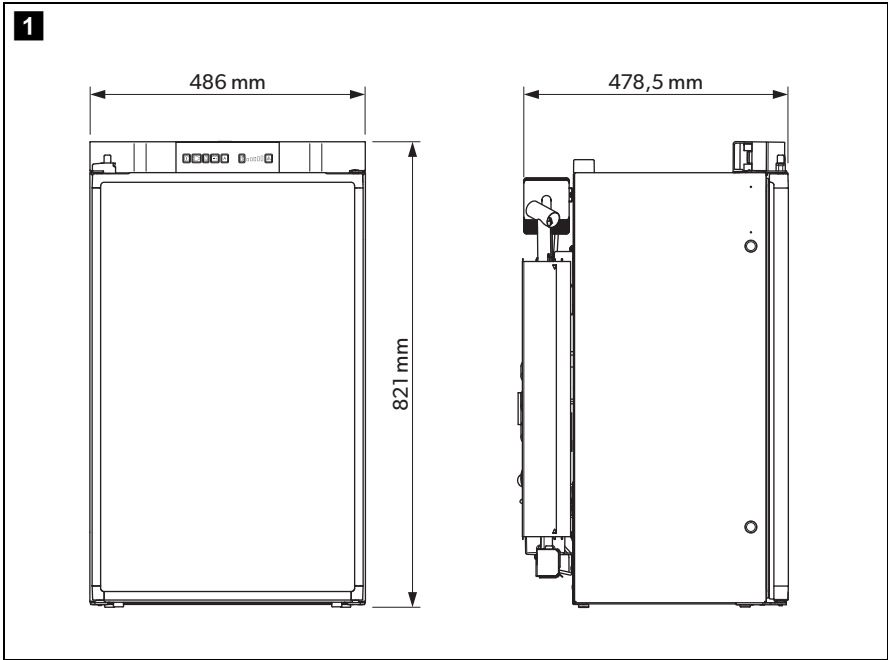


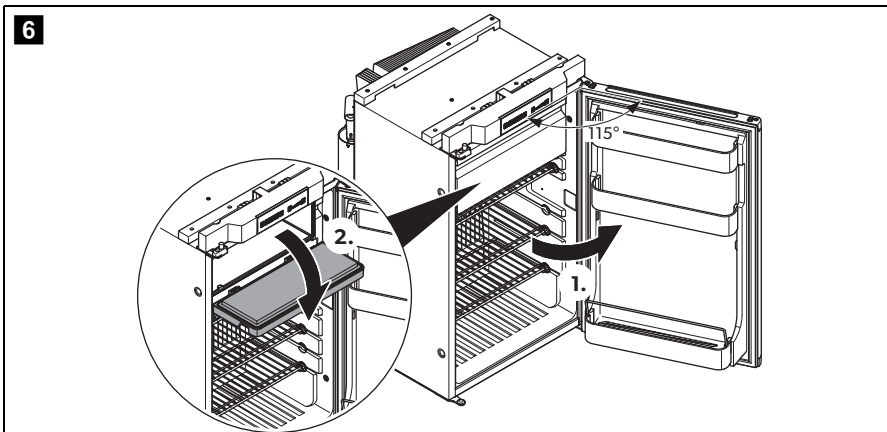
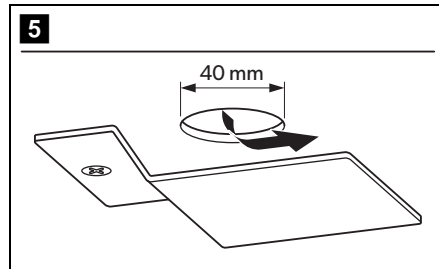
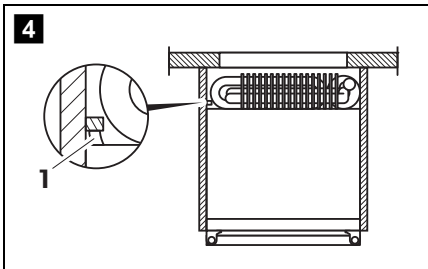
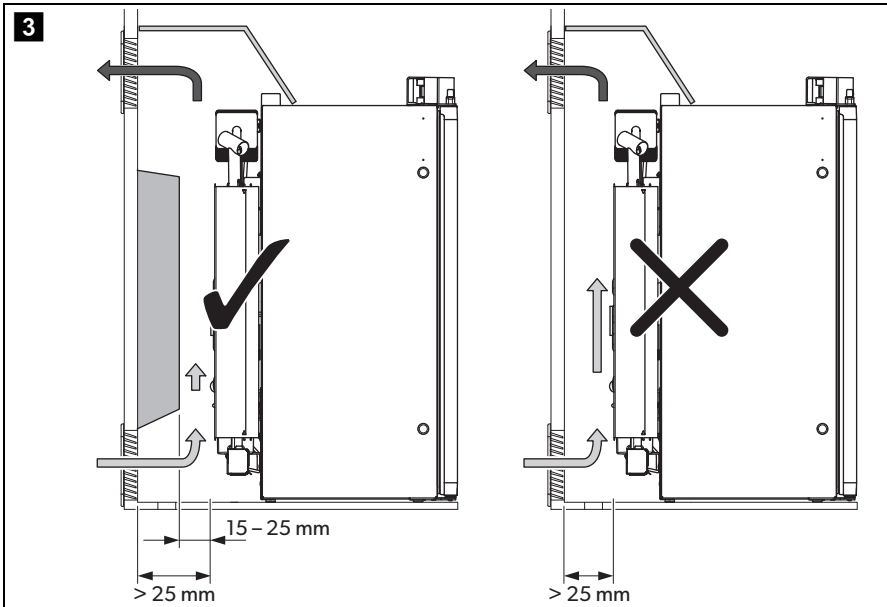
↗ DOMETIC REFRIGERATION 5 SERIES

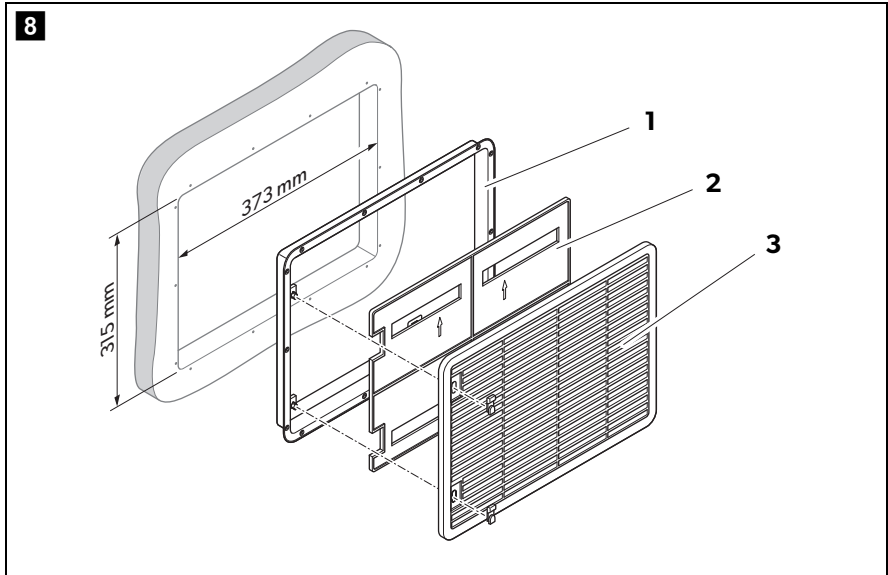
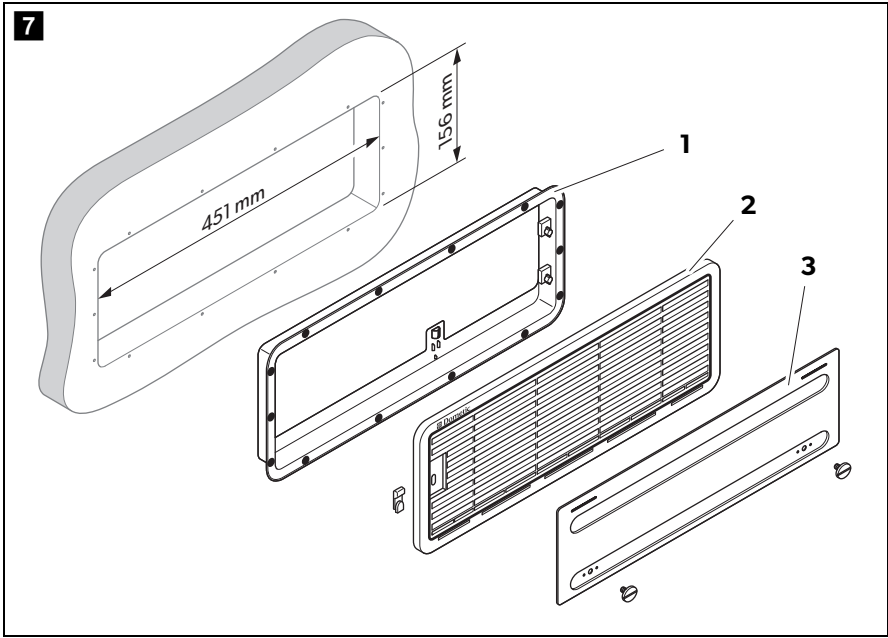


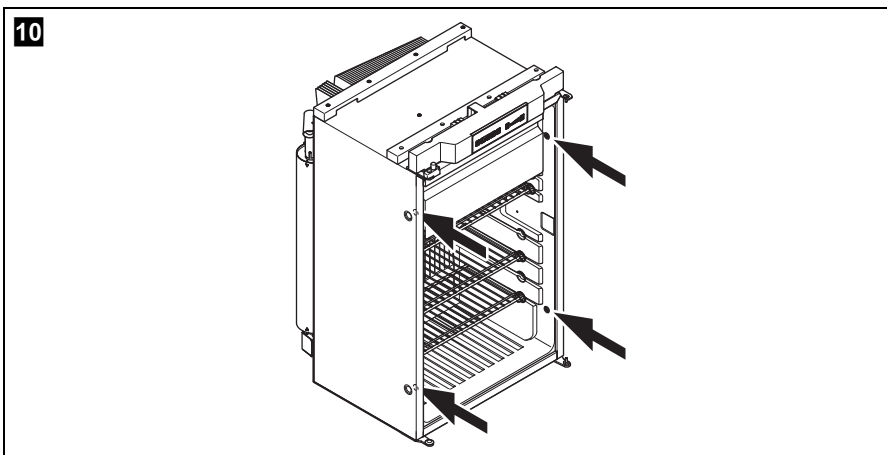
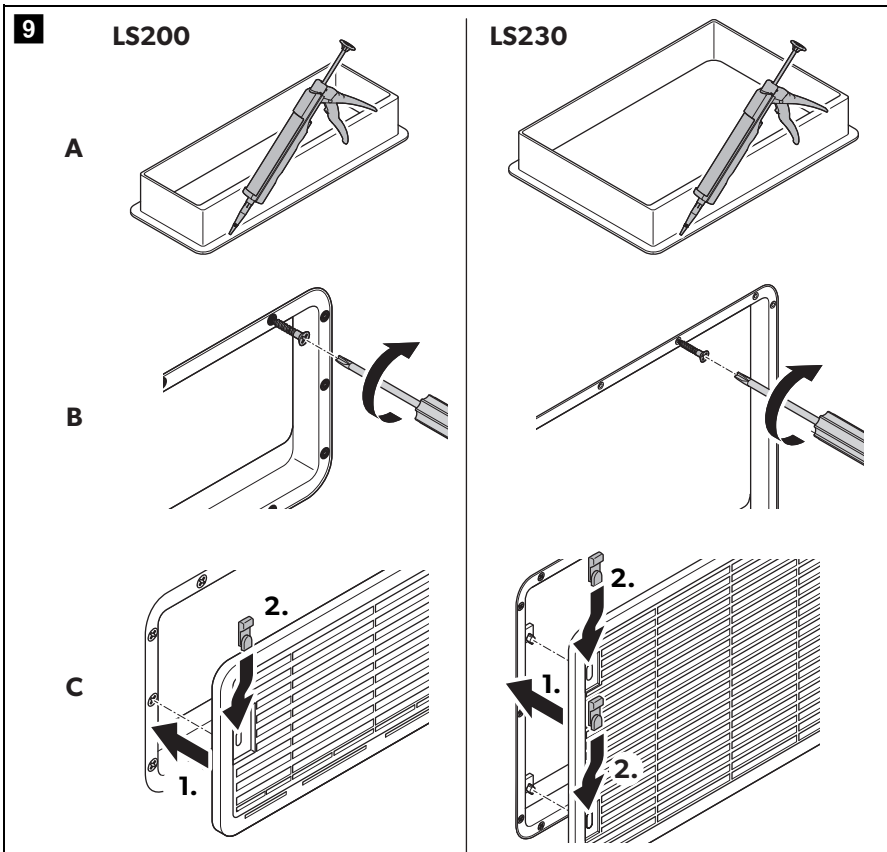
RMV 5301, RMV 5305

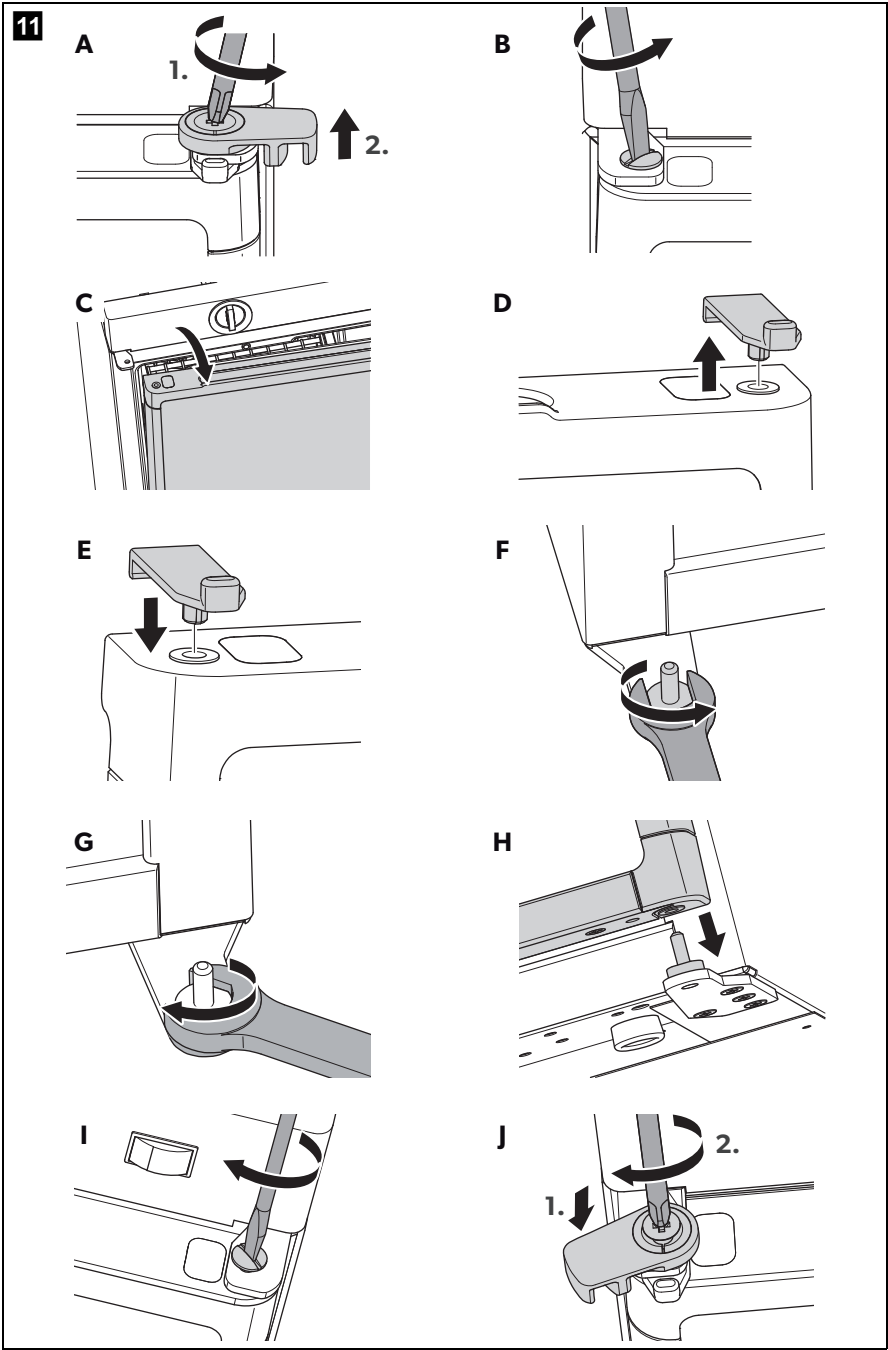
DA	Absorber-køleskab	
	Monteringsvejledning	12
SV	Absorptionskylskåp	
	Monteringsanvisning	26
NO	Absorpsjonskjøleskap	
	Monteringsanvisning	40
FI	Absorptiojääkaappi	
	Asennusohje	54



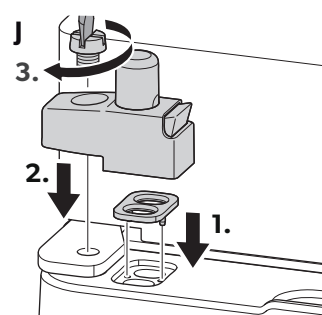
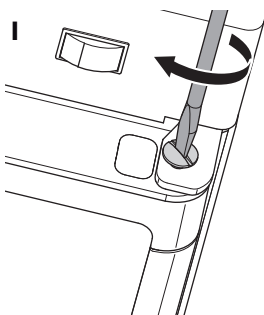
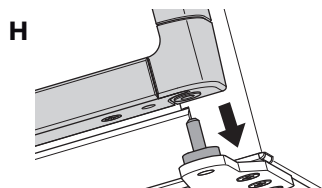
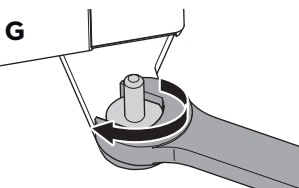
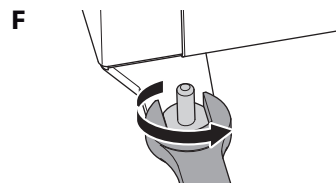
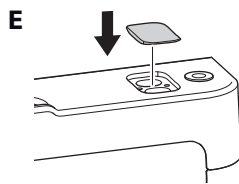
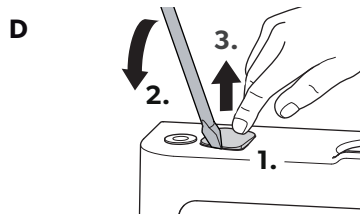
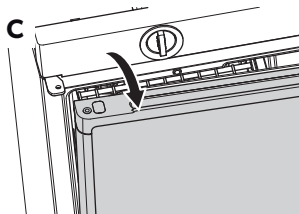
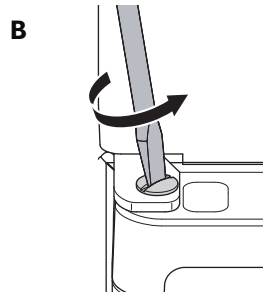
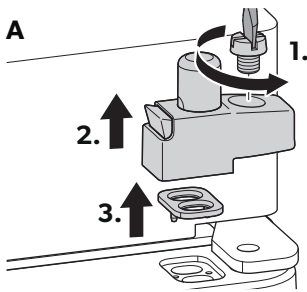


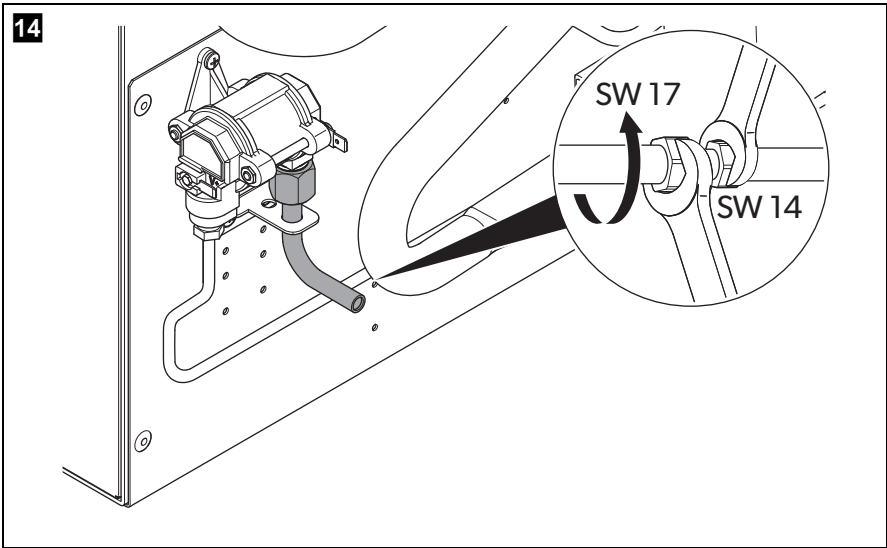
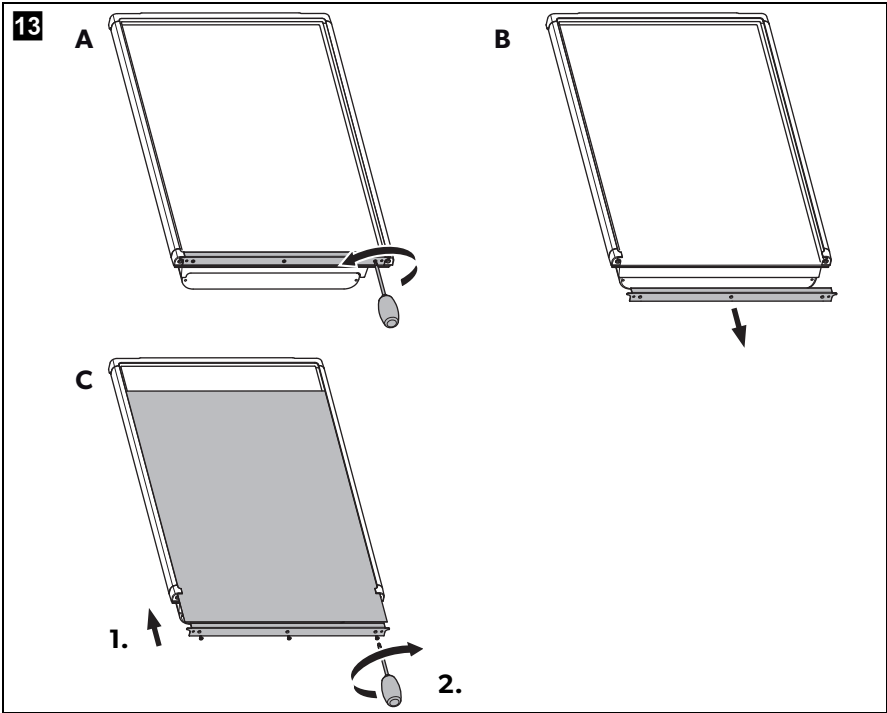




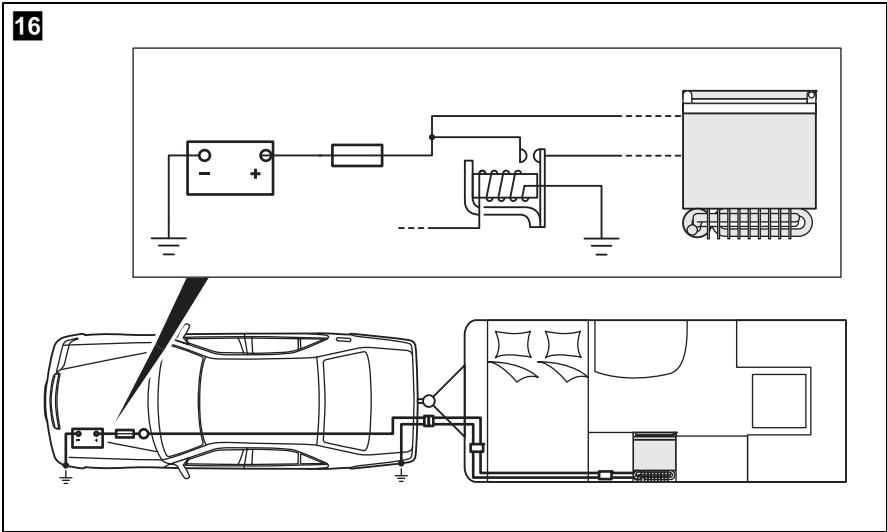


12









Læs denne vejledning omhyggeligt igennem før installation og ibrugtagning, og opbevar den. Giv den til brugeren, hvis du giver produktet videre.

Indholdsfortegnelse

1	Forklaring af symbolerne	12
2	Sikkerhedshenvisninger	13
3	Leveringsomfang	15
4	Tilbehør	15
5	Korrekt brug	15
6	Montering af køleskabet	16
7	Udskiftning af døranslaget	19
8	Isætning af dørdekorationen	19
9	Tilslutning af køleskabet	20
10	Rengøring og vedligeholdelse	23
11	Garanti	24
12	Bortskaffelse	24
13	Tekniske data	25

1 Forklaring af symbolerne



ADVARSEL!

Sikkerhedshenvisning til en farlig situation, der kan medføre død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.



FORSIGTIG!

Sikkerhedshenvisning til en farlig situation, der kan medføre lette eller mindre kvæstelser, hvis den ikke undgås.

**VIGTIGT!**

Henvisning til en situation, der kan medføre materielle skader, hvis den ikke undgås.

**BEMÆRK**

Supplerende informationer om betjening af produktet.

2 Sikkerhedshenvisninger

Producenten påtager sig intet ansvar for skader i følgende tilfælde:

- Monterings- eller tilslutningsfejl
- Beskadigelser på apparatet på grund af mekanisk påvirkning og forket tilslutningsspænding
- Ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- Anvendelse til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen



ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.

Eksplodingsfare

- Åbn aldrig absorptionsaggregatet. Det står under tryk og kan forårsage kvæstelser, når det åbnes.
- Køleskabet må **udelukkende** med det tryk, der er angivet på typeskiltet. Anvend kun fast indstillede trykreguleringer, der opfylder de nationale forskrifter (i Europa EN 12864).

Brandfare

- Sørg for en ren forarbejdning uden rester, når der anvendes silicone-tætningsmasse el. lign. Hvis siliconetråde kommer i berøring med varme dele eller åben ild, er der brandfare.
- Kontrollér aldrig, om køleskabet er utæt, med åben flamme.
- Anvend kun propan- eller butangas (**ikke** naturgas).

Sundhedsfare

- Hvis køleskabet har synlige beskadigelser, må du ikke tage det i brug.
- Hvis dette køleskabs vekselstrøms tilslutningskabel beskadiges, skal det udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.

- Reparationer på dette køleskab må kun foretages af fagfolk. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå betydelige farer.

Risiko for kvælning

- Afmonter alle køleskabets døre ved bortskaffelse af det gamle køleskab, og lad hylderne sidde i køleskabet for at forhindre, at nogen utilsigtet lukkes inde og kvæles.



FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

Elektrisk stød

- Kontrollér før ibrugtagning, at ledningen og stikket er tørre.

Fare for at komme i klemme

- Grib ikke ind i hængslet.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Hold kun køleskabet fast med køleskabselementet under transporten. Hold aldrig køleskabet fast med absorptionsaggregatet, køleribberne, gasledningerne, døren eller betjeningsblænden.
- Sørg ved transport for, at kølekredsløbet ikke beskadiges. Kølemidlet i kølekredsløbet er letantændeligt.
Ved en beskadigelse af kølekredsløbet (ammoniaklugt):
 - Sluk evt. for køleskabet.
 - Undgå åben ild og antændelsesgenstande.
 - Udluft rummet grundigt.
- Montér ikke køleskabet i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, gasovne osv.).
- **Fare for overophedning!**
Sørg altid for, at varme, der opstår under driften, kan føres tilstrækkeligt bort. Sørg for, at køleskabet har tilstrækkelig afstand til vægge og genstande, så luften kan cirkulere.
- Sammenlign spændingsangivelsen på typeskiltet med energiforsyningen, der er til rådighed.
- Åbn under ingen omstændigheder kølekredsløbet.
- Tilslut kun køleskabet til vekselstrømsstikdåsen med det tilhørende vekselstrømsstikledningskabel.
- Anvend kun kabler med passende ledningstværsnit.
- Træk aldrig stikket ud af stikdåsen med tilslutningskablet.
- Køleskabet må ikke udsættes for regn.

3 Leveringsomfang

- Køleskab
- Afdækningskapper
- Isterningebakke
- Betjeningsvejledning
- Monteringsvejledning

4 Tilbehør

Kan fås som tilbehør (ikke indeholdt i leveringsomfanget):

- Ventilatorsæt
- Ventilationsgitter LS200
- Ventilationsgitter LS230
- Rengøringsbørste til gasbrænder

Kontakt din servicepartner, hvis du har spørgsmål vedr. tilbehør.

5 Korrekt brug

Køleskabet er beregnet til indbygning i campingvogne eller autocampere. Det er udelukkende egnede til at køle, fryse og opbevare levnedsmidler. Køleskabet er ikke beregnet til faglig korrekt opbevaring af medicin.

Køleskabet er beregnet til tilslutning til jævnstrømsnettet og til en vekselstrømsstikdåse og kan anvendes med flydende gas (propan eller butan). Køleskabet må **ikke** anvendes med naturgas eller bygas. Køleskabet RMV 5305 har derudover altid brug for en konstant jævnstrømsforsyning.

6 Montering af køleskabet

6.1 Forberedelse af installationen

Vær opmærksom på følgende henvisninger ved montering af køleskabet:

- For at kølemidlet kan cirkulere korrekt, må køleskabet ikke overskrides en hældningsvinklen på 3°.
Parkér køretøjet vandret ved hjælp af et vaterpas.
- Køleskabet skal monteres, så der er nem adgang til servicearbejder, det let kan afmonteres og monteres og kan tages ud af køretøjet uden stort besvær.
- Afstanden mellem køleskabet og bagvæggen skal være min. 15 mm – max. 25 mm (fig. **3**, side 4).
- Køleskabet skal indbygges i en niche, så det står fast ved bevægelse af køretøjet. Overhold hertil følgende mål i fig. **1**, side 3).
- I monteret tilstand skal døråbningsvinklen være min. 115° ved venstreanslag og ved højreanslag (fig. **6**, side 4). Kun på den måde er det sikret, at frostboksen eller frostboksens dør kan åbnes. Det gælder også for kundens ombytning af døranslaget.
- I ydervæggen skal der monteres en ventilationsåbning (fig. **2** 2, side 3) og en udluftningsåbning (fig. **2** 3, side 3) med ventilationsgitter, så varmen, der opstår, nemt kan bortledes ud i det fri:
 - Ventilationsåbning: Ventilationsgitter så plant som muligt med brænderafdækningens underside (fig. **2** 1, side 3) med et tværsnit på mindst 250 cm².
 - Udluftningsåbning: så vidt muligt over køleskabet.
- Hvis ventilationsåbningens udluftningsgitter ikke kan monteres, så det er plant med gulvet, skal der derudover monteres en ventilationsåbning (fig. **2** 5, side 3) i gulvet for at bortlede udstrømmende gas.
- Ventilationsåbningerne må ikke tildækkes af køretøjsdele under driften (f.eks. en åbnet dør eller på grund af montering af tilbehør som f.eks. en cykelholder).
- På bagsiden af køleskabet skal der være tilstrækkeligt rum, så luften kan cirkulere omkring køleelementet.
- Montér en varmeledningsplade over køleskabet (fig. **2** 4, side 3), så varmen ikke ophobes i køretøjet.
- En afstand på over 25 mm mellem køleskabet og bagvæggen medfører fald i køleskabets ydelse og forøget energiforbrug. Reducér hulrummet bagved køleskabet tilsvarende for at etablere en tilstrækkelig ventilation og udluftning (fig. **3**, side 4). Anvend hertil f.eks. en luftledningsplade.
- Installér køleskabet, så det er beskyttet mod for kraftigt varmeindstråling, da det medfører fald i køleskabets ydelse og forøget energiforbrug.

- Den elektriske installation skal foretages i henhold til de nationale og lokale forskrifter.
Europæiske standarder: EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 og EN 1648-2.
- Gasinstallationen skal foretages i henhold til de nationale og lokale forskrifter.
Europæisk standard: EN 1949.
- Køleskabet skal monteres træktæt i henhold til EN 1949, se kapitlet „Træktæt montering af køleskabet“ på side 17.

6.2 Træktæt montering af køleskabet

Gasdrevne køleapparater i campingvogne eller autocampere skal monteres træktæt i henhold til EN 1949. Det betyder, at forbrændingsluften ikke udtages fra den indvendige rum, og det forhindres, at røggasserne trænger direkte ind i beboelsesrummet.

Mellem køleskabets bagvæg og køretøjets indvendige rum skal der monteres en egnet tætning.



ADVARSEL! Brandfare!

Anvend ikke letantændelige materialer som f.eks. silicone-tætningsmasser, monteringskum eller lignende til træktæt montering.

Producenten anbefaler anvende en fleksibel tætning for at forenkle afmontering og montering i forbindelse med vedligeholdelse.

- Fastgør tætningslæberne (fig. **4** 1, side 4) på en anslagslisten bag køleskabet f.eks. ved at klæbe dem fast.
- Skub køleskabet mod anslagslisterne med tætningslæberne ved monteringen. Derved er rummet mellem køleskabets bagside og køretøjets indvendige rum tætnet.

6.3 Udførelse af ventilationsåbninger



BEMÆRK

Ved høje omgivelsestemperaturer kan køleskabet derefter kun levere sin maks. kølekapacitet, hvis der er sørget for en optimal ventilation og udluftning.

- Lav en ventilations- og en udluftningsåbningen i ydervæggen. Overhold i den forbindelse henvisningerne, se kapitlet „Forberedelse af installationen“ på side 16, og målene på fig. **7** og fig. **8**, side 5.

Hvis udluftningsåbningens ventilationsgitter ikke kan monteres plant med indbygningsnichen, skal du montere en udluftningsåbning i gulvet:

- Lav en ventilationsåbning i gulvet bagved køleskabet i nærheden af gasbrænderen (fig. **5**, side 4). Ventilationsrøret skal føre direkte ud i det fri. På den kan udstømmende gas, der ikke er forbrændt, slippe ud.
- Afskærm åbningens end med en afledning, så der ikke kan trænge slam eller snavs ind under kørslen (fig. **5**, side 4).

6.4 Montering af ventilationsgitteret

LS200

Pos. på fig. 7 , side 5	Betegnelse
1	Monteringsramme
2	Ventilationsgitter
3	Vinterafdækning

LS230

Pos. på fig. 8 , side 5	Betegnelse
1	Monteringsramme
2	Ventilationsgitter
3	Vinterafdækning

Gå frem på følgende måde (fig. **9**, side 6):

- Sørg for at tætne monteringsrammen, så den er vandtæt (**A**).
- Sæt monteringsrammen i, og skru den fast (**B**).
- Sæt ventilationsgitteret i, og fastgør det (**C**).

6.5 Fastgørelse af køleskabet



FORSIGTIG!

Bor altid gennem de pågældende bøsninger, da indskummede komponenter som f.eks. ledninger kan blive beskadiget.



BEMÆRK

Fastgør sidevæggene eller de anbragte lister, så skruerne også sidder fast ved forøget belastning (under kørslen).

- Placér køleskabet i dets endegyldige position.
- Skru de fire skruer gennem de fire kunststofbøsninger i køleskabeets sidevægge (fig. 10, side 6) og videre ind i nichevæggen.

7 Udskiftning af døranslaget

Drejelig dørlås

- Udskift døranslaget som vist (fig. 11, side 7).

2-knap-dørlås

- Udskift døranslaget som vist (fig. 12, side 8).

8 Isætning af dørdekorationen



VIGTIGT! Fare for beskadigelse!

Læg kun køleskabet på side og aldrig på bagsiden. Aggregatet kan ellers blive beskadiget.

Dørdekorationen skal have følgende mål:

- 740 x 455 x maks. 3 – 3,8 (H x B x D i mm)
- Sæt dørdekorationen i som vist (fig. 13, side 9).

9 Tilslutning af køleskabet

9.1 Tilslutning til gasforsyningen



VIGTIGT!

- Køleskabet må kun tilsluttes til gasforsyningen af en fagmand i henhold til de gældende forskrifter og standarder.
- Anvend kun propan- eller butangasflasker (ikke naturgas eller bygas) med godkendt trykreduktionsventil og passende topstykke. Sammenlign trykangivelsen på typeskiltet med trykangivelsen på propan- eller butangasflaskens trykregulering.
- Køleskabet må **udelukkende** anvendes med trykket, der er angivet på typeskiltet.
- Vær venligst opmærksom på de tryk, der er tilladt i dit land. Anvend en fastindstillet, DIN-DVGW-godkendt trykregulering.
 - For Tyskland gælder: DIN EN 12864
 - For Europa gælder: EN 732 og EN 1949



BEMÆRK

Køleskabet er udstyret til en tilslutningstryk på 30 mbar. Anvend Truma fortryksreguleringen VDR 50/30 ved tilslutning til et 50 mbar-anlæg.

Køleskabet skal kan kunne spærres separat med en afspærringsanordning i gasledningen. Der skal være nem adgang til afspærringsanordningen.

- Forbind køleskabet fast med gasforsyningen uden spænding i henhold til fig. **14**, side 9.
For Europa gælder: Anvend en skæreringsforskruning iht. EN 1949.
En slangetilslutning er ikke tilladt.
- Lad en autoriseret fagmand gennemføre en tæthedskontrol og en flammekontrol i henhold til EN 1949 efter den korrekte installation.
Få udstedt en dokumentation for denne kontrol.

9.2 Tilslutning til 12 V $\equiv$ og 230 V $\sim$



VIGTIGT!

- De elektriske installation samt reparationer må kun udføres af en fagmand i henhold til de gældende forskrifter og standarder.
- I henhold til EN 1648-1 må de pågældende minus- og plusledninger på jævnstrømtilslutningerne til varmeelementet og belysningen ikke forbindes med hinanden i campingvognen. Der kan i modsat fald forekomme elektrisk påvirkning eller beskadigelse af elektriske komponenter.
- Vekselretteren må kun monteres af en fagmand.



BEMÆRK

- Netstikdåsen skal være nem at nå, så du efter behov kan trække netstikket ud og derved afbryde køleskabet fra nettet.
- Vekselstrømtilslutningskablets stik må ikke skæres af.
- Tilslutningskablerne skal trækkes, så de ikke kommer i berøring med aggregatets/brænderens varme dele eller med skarpe kanter.
- Ændringer i den interne elektriske installation eller tilslutning af andre elektriske komponenter (f.eks. fremmede ekstra ventilatorer) til køleskabets interne ledningsføring medfører, at E1/CE-godkendelsen samt alle krav om garanti og produktansvar bortfalder!

► Tilslut køleskabet i henhold til fig. **15**, side 10:

Pos.	Betegnelse
1	Vekselstrømsvarmepatron
2	Vekselstrøm-tilslutningskabel
3	Stel vekselstrøm
4	Ionisering
5	Tænding
6	Brænder
7	Jævnstrømsvarmepatron
8	LED-belysning
9	Gasindgang
10	Gasudgang
11	Gasventil

Pos.	Betegnelse
12	Udgang jævnstrøm
13	Gasventilens tilførselsledning
A	Ekstra tilslutninger til udgang, jævnstrøm
B	Minuspol (–) konstant jævnstrømsforsyning elektronik
C	Pluspol (+) konstant jævnstrømsforsyning elektronik
D	Tilslutning D+ (kun til RMV5305)
E	Tilslutning S+ (kun til RMV5305)
F	Varmepatronens plusledning
G	Varmepatronens stelledning

Vekselstrøm

- Tilslut køleskabet til en vekselstrømsstikdåse med netstikket.

Jævnstrøm

Overhold følgende ledningstværsnit:

- < 6 m (i kabinen): 4 mm²
- > 6 m (i kabinen): 6 mm²
- Forbindelser D+ og S+: 1 mm²
- Kabler, der er ført via trækstangen (kun campingvogn): 2,5 mm²
- Sørg for at sikre tilførselsledningen til varmeelementet (tilslutningerne **F** og **G**) med en 15 A-sikring og tilførselsledningen til belysningen/elektronikken (tilslutningerne **B** og **C**) med en 2 A-sikring.
- Tilslut varmeelementet (tilslutningerne **F** og **G**) med et kabel, der er så kort som muligt.
- Træk tilførselsledningen til varmeelementet (tilslutningerne **F** og **G**) via et tændingslåsstyret relæ for at forhindre, at køretøjsbatteriet aflades komplet, hvis motoren standses utilsigtet (fig. **16**, side 11).
- Tilslut en konstant jævnstrømsforsyning til tilslutningen for belysningen/elektronikken (tilslutningerne **B** og **C**).

D+ (kun RMV 5305)

Køleskabet vælger den gunstigste driftstype, der er til rådighed, i den automatiske driftsmodus. Køleskabet anvendes kun med jævnstrøm, når køretøjets motor kører. Køleskabets elektronik anvender generatorens signal D+ for at registrere den kørende køretøjsmotor.

- Forbind tilslutningen D+ til styringen (fig. **15** D, side 10) med den tilsvarende klemme på køretøjet.

S+ (kun RMV 5305)

Køleskabet anvendes i den automatiske driftsmodus fortrinsvist med jævnstrøm fra køretøjets eget solfangeranlæg. Køleskabets elektronik anvender signalet S+ fra solfangerens laderegulering for at registrere et solfangeranlæg. Solfangerens laderegulering skal have en AES-udgang.

- Forbind tilslutningen S+ på styringen (fig. **15** E, side 10) med den tilsvarende klemme på solfangerens laderegulering.

Du får tilsvarende ladereguleringer til solfangeranlæg i faghandlen. Producenten anbefaler for eksempel:

- Büttner MT 300-S
(www.buettner-elektronik.de)
- Votronic MPP 240 Duo Digital
(www.votronic.de)

10 Rengøring og vedligeholdelse

**ADVARSEL!**

Afbryd køleskabet fra nettet før rengøring og vedligeholdelse.

**VIGTIGT! Fare for beskadigelse!**

- Bring ikke dørens tætning i berøring med olie eller fedt.
- Anvend ikke skrappe rengøringsmidler eller hårde genstande ved rengøringen, da de kan beskadige køleskabet.

- Rengør af og til køleskabet indvendigt og udvendigt med en fugtig klud.
- Sørg for, at køleskabets ventilationsåbninger er fri for støv og urenheder, så varmen, der opstår under driften, kan ledes bort, og køleskabet ikke tager skade.

11 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land (se bagsiden) eller din forhandler.

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- En kopi af regningen med købsdato
- En reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse

12 Bortskaffelse

► Bortskaf så vidt muligt emballagen sammen med det tilsvarende genbrugsaffald.



Hvis du tager produktet endegyldigt ud af drift, skal du kontakte det nærmeste recyclingcenter eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.

13 Tekniske data

	RMV 5301	RMV 5305
Tilslutningsspænding:	230 V~ 12 V==	
Bruttoindhold:	78 l (uden frostboks) 73 l (med frostboks)	
Nettoindhold:	75 l (uden frostboks) 70 l (med frostboks)	
Frostboks:	8 l	
Tilslutningsværdier:	135 W (230 V~) 130 W (12 V==)	
Energiforbrug:	ca. 2,4 kWh/24 h (230 V) ca. 260 Ah/24 h (12 V)	
Gasforbrug:	270 g/24 h	
Klimaklasse:	SN	
Udenomstemperatur:	+10 °C til +32 °C	
Tænding:	Automatisk	Automatisk
Energivalg:	Manuel	Automatisk
Mål H x B x D:	821 x 486 x 478,5 mm	
Mål dørdekoration H x B x D:	740 x 455 x maks. 3,8 mm	
Vægt:	24,5 kg	
Godkendelse/certifikat:		

Läs igenom anvisningarna noga innan produkten monteras och används. Spara monterings- och bruksanvisningen för senare bruk. Överlämna bruksanvisningen till den nya ägaren vid ev. vidareförsäljning.

Innehållsförteckning

1	Förklaring av symboler	26
2	Säkerhetsanvisningar	27
3	Leveransomfattning	29
4	Tillbehör	29
5	Ändamålsenlig användning	29
6	Installera kylskåpet	30
7	Omhängning av dörren	33
8	Sätta i dörrdekor	33
9	Ansluta kylskåpet	34
10	Rengöring och skötsel	37
11	Garanti	38
12	Avfallshantering	38
13	Tekniska data	39

1 Förklaring av symboler



VARNING!

Säkerhetsanvisning för en farlig situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till dödsfall eller allvarliga personskador.



AKTA!

Säkerhetsanvisning för en farlig situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till en lindrig eller måttlig personskada.

**OBSERVERA!**

Anvisning för en situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till materiella skador.

**ANVISNING**

Kompletterande information om användning av produkten.

2 Säkerhetsanvisningar

Tillverkaren övertar inget ansvar för skador i följande fall:

- monterings- eller anslutningsfel
- skador på produkten orsakade av mekanisk påverkan eller fel anslutnings-spänning
- ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- ej ändamålsenlig användning



VARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

Explosionsrisk

- Öppna aldrig absorptionsaggregatet. Det står under högt tryck och kan ge upphov till skador om det öppnas.
- Kylskåpet får **endast** användas med det tryck som anges på typskylten. Använd endast fast inställda tryckregulatorer som motsvarar nationella föreskrifter (i Europa EN 12864).

Brandrisk

- Se till att hålla rent och fritt från rester om du arbetar med silikon-tätningssmassa eller liknande ämnen. Fara för brand uppstår om silikon-trådar kommer i kontakt med heta delar eller öppen eld.
- Använd aldrig öppen låga för att kontrollera om det finns läckage på kylskåpet.
- Använd bara propan- eller butangas (**inte** naturgas).

Hälsorisk

- Om kylskåpet uppvisar synliga skador får det inte användas.
- Om kylskåpets anslutningskabel för växelström skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller annan behörig person.

- Reparationer på kylskåpet får endast utföras av behörigt fackfolk. Icke fackmässiga reparationer kan leda till att allvarliga risker uppstår.

Kvävningsrisk

- Demontera alla kylskåpsdörrar när det gamla kylskåpet ska tas om hand för återvinning och lämna hyllorna i kylskåpet så att inte barn kan klättra in och stänga dörren med kvävningsrisk som följd.



AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.

Elchock

- Kontrollera, innan apparaten tas i drift, att elkabeln och stickkontakten är torra.

Risk för klämskador

- Håll fingrarna borta från gångjärnen.



OBSERVERA! Risk för sakskador

- Håll bara kylskåpet i själva kylskåpskroppen när det flyttas. Håll aldrig fast kylskåpet i absorptionsaggregatet, kylflänsarna, gasledningarna, dörren eller kontrollpanelen.
- Se till att inte skada kylkretsloppet vid transport. Kylmedlet i kylkretsloppet är lättantändligt.
Vid skador på kylkretsloppet (ammoniaklukt):
 - Stäng av kylskåpet vid behov.
 - Undvik öppen eld och gnistbildning.
 - Ventilera rummet nog.
- Montera inte kylskåpet i närheten av öppen eld eller andra värmekällor (värmeelement, gasspisar etc.).
- **Risk för överhettning!**
Se till att värmen som alstras under användningen kan avledas ordentligt. Kylskåpet måste ha tillräckligt stort avstånd till väggen/andra föremål, så att luften kan cirkulera fritt.
- Jämför spänningsuppgifterna på typskylten med elförsörjningen på plats.
- Öppna aldrig kylkretsloppet.
- Anslut endast kylskåpet till växelströmsuttaget med tillhörande anslutningskabel för växelström.
- Använd endast kablar med passande kabelarea.
- Dra aldrig ut stickkontakten ur uttaget genom att dra i anslutningskabeln.

- Kylskåpet måste skyddas mot regn.

3 Leveransomfattning

- Kylskåp
- Täcklock
- Iskubsform
- Bruksanvisning
- Monteringsanvisning

4 Tillbehör

Följande tillbehör finns tillgängliga (ingår inte i leveransen):

- Fläktsats
- Ventilationsgaller LS 200
- Ventilationsgaller LS 230
- Rengöringsborste för gasbrännare

Vid frågor om tillbehör, kontakta din servicepartner.

5 Ändamålsenlig användning

Kylskåpet är utformat för att monteras i husvagnar eller husbilar. Det är endast avsett för kylning, frysning och förvaring av livsmedel. Kylskåpet är inte avsett för att kunna förvara medicin på ett korrekt sätt.

Kylskåpet har utformats för att drivas med likström och med ett växelströmsuttag och kan drivas med gasol (propan eller butan). Kylskåpet får **inte** drivas med naturgas eller stadsgas. Kylskåpet RMV 5305 behöver även kontinuerlig likströmsförsörjning.

6 Installera kylskåpet

6.1 Förbereda installationen

Beakta följande anvisningar vid installationen av kylskåpet:

- För att köldmediet ska kunna cirkulera på ett korrekt sätt får kylskåpet inte över-skrida en lutningsvinkel på 3°.
För att göra detta, ställ upp fordonet vågrätt med hjälp av ett vattenpass.
- Kylskåpet måste installeras på ett sådant sätt att man lätt kommer åt det för servicearbeten och att man lätt kan installera och avlägsna det ur fordonet.
- Avståndet mellan kylskåp och den bakre väggen måste vara min. 15 mm – max. 25 mm (bild **3**, sida 4).
- Kylskåpet måste installeras i en nisch så att det står fast när fordonet rör sig. Observera följande mått på bild **1**, sida 3 gällande detta.
- När kylskåpet är monterat måste dörröppningsvinkeln vara minst 115° vid vänster stopp och höger stopp (bild **6**, sida 4). Endast så kan man garantera att det går att ta ut frysacket och öppna frysackets lucka. Detta gäller även om dörren hängs om hos kunden.
- I den yttre väggen måste en luftningsöppning (bild **2** 2, sida 3) och en ventilationsöppning (bild **2** 3, sida 3) med ventilationsgaller monteras så att värmen som uppstår kan ledas ut:
 - Luftningsöppning: Montera ventilationsgallret, helst kant i kant med brännarluckets undersida (bild **2** 1, sida 3) med ett tvärsnitt på minst 250 cm².
 - Ventilationsöppning: om möjligt ovanför kylskåpet.
- Om luftningsöppningens ventilationsgaller inte kan installeras så att det ligger i linje med golvet, måste dessutom en luftningsöppning (bild **2** 5, sida 3) göras i golvet för att leda bort gas som tränger ut.
- Ventilationsöppningarna får inte täckas för av fordonsdelar under användningen (t.ex. av en öppen dörr eller av monterade tillbehör som cykelhållare).
- På kylskåpets baksida måste det finnas tillräckligt med plats så att luften kan cirkulera kring kylelementet.
- Installera en värmeledande plåt (bild **2** 4, sida 3) ovanför kylskåpet så att värmen inte ansamlas i fordonet.
- Om avståndet mellan kylskåpet och den bakre väggen är större än 25 mm orsakar detta lägre kyleffekt och högre energiförbrukning. Minska avståndet för att säkerställa fullgod luftning och ventilation (bild **3**, sida 4). Använd t.ex. en luftledningsplåt för att göra detta.
- Installera kylskåpet så att det är skyddat mot kraftig värmeinstrålning, då denna orsakar lägre kyleffekt och högre energiförbrukning.

- Elinstallationen måste ske i enlighet med nationella och lokala bestämmelser. Europeiska normer: EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 och EN 1648-2.
- Gasolinstallationen måste ske i enlighet med nationella och lokala bestämmelser. Europeisk norm: EN 1949.
- Kylskåpet måste installeras dragtätt enligt EN 1949, se kapitel "Installera kylskåpet dragtätt" på sidan 31.

6.2 Installera kylskåpet dragtätt

Gasdrivna kylprodukter i husbilar och husbilar måste installeras dragtätt enligt EN 1949. Det betyder att förbränningsluft inte hämtas från innerutrymmet och att avgaserna hindras från att tränga in i ytor där människor ska vistas.

Mellan kylskåpets bakre vägg och fordonets innerutrymme måste en lämplig tätning monteras.



VARNING! Brandrisk!

Använd inga lättantändliga material som silikontätningssmassa, monteringsgummi eller liknande vid den dragtäta installationen.

Tillverkaren rekommenderar att en flexibel tätning används för att underlätta demonteringen och monteringen och av underhållsskäl.

- Fäst tätningsläpparna (bild **4** 1, sida 4) på en stopplista bakom kylskåpet, t.ex. genom att limma fast dem.
- Vid installationen, skjut kylskåpet mot stopplisterna med tätningsläppar. Nu är utrymmet bakom kylskåpet tätat mot fordonets innerutrymme.

6.3 Göra ventilationsöppningar



ANVISNING

Vid höga omgivningstemperaturer kan kylskåpet endast leverera max. kyleffekt om luftningen och ventilationen har anordnats på ett optimalt sätt.

- Tillverka en luftnings- och en ventilationsöppning i ytterväggen. Observera anvisningarna, se kapitel "Förbereda installationen" på sidan 30 och måtten i bild **7** och bild **8**, sida 5.

Om luftningsöppningens ventilationsgaller inte kan monteras i linje med nischens golv måste du montera en ventilationsöppning i golvet:

- Tillverka en luftningsöppning i golvet (bild **5**, sida 4) bakom kylskåpet, i närheten av gasbrännaren. Luftningsröret måste ledas direkt utåt. Via det kan icke bränd gas som tränger ut ledas utåt.
- Skärma av öppningens ände med en deflektor så att ingen lera eller smuts kan tränga in under körningen (bild **5**, sida 4).

6.4 Montera ventilationsgaller

LS200

Pos. på bild 7 , sida 5	Beteckning
1	Monteringsram
2	Ventilationsgaller
3	Vinterkåpa

LS230

Pos. på bild 8 , sida 5	Beteckning
1	Monteringsram
2	Ventilationsgaller
3	Vinterkåpa

Tillvägagångssätt (bild **9**, sida 6):

- Täta monteringsramen vattentätt (**A**).
- Sätt i monteringsramen och skruva fast den (**B**).
- Sätt i ventilationsgallret och lås fast det (**C**).

6.5 Fästa kylskåp



AKTA!

Borra alltid genom härför avsedda uttag eftersom skummade komponenter, t.ex. kablar, annars risker att skadas.



ANVISNING

Fäst sidoväggarna eller de monterade listerna så att skruvarna sitter fast även vid högre belastning (under körning).

- För kylskåpet till den plats där det ska stå.
- Skruva in de fyra skruvarna genom plastuttagen, in i kylskåpets sidoväggar (bild **10**, sida 6) och vidare in i nischväggen.

7 Omhängning av dörren

Vridbart dörrlås

- Häng om dörren enligt instruktioner på bilden (bild **11**, sida 7).

Dörrlås med 2 knappar

- Häng om dörren enligt instruktioner på bilden (bild **12**, sida 8).

8 Sätta i dörrdekor



OBSERVERA! Risk för skador!

Kylskåpet får endast läggas ner på sidan och aldrig på baksidan. Annars riskerar kylskåpet att skadas.

Dörrdekoren måste ha följande mått:

- 740 x 455 x max. 3–3,8 (H x B x D i mm)
- Montera dörrdekoren i enlighet med bilden (bild **13**, sida 9).

9 Ansluta kylskåpet

9.1 Anslutning till gasförsörjning



OBSERVERA!

- Kylskåpet får endast anslutas till gaskällan av utbildad personal. De gällande föreskrifterna och normerna måste följas.
- Använd endast propan- eller butangasflaskor (inte naturgas eller stadsgas) med provade och godkända tryckreduceringsventiler och passande kopplingsdel. Jämför tryckangivelsen på typskylten med tryckuppgifterna på propan- eller butangasflaskans tryckreglerare.
- Kylskåpet får **endast** användas med det tryck som anges på typskylten.
- Beakta gällande bestämmelser om tryckvärden. Använd en fast inställd, DIN-DVGW-godkänd tryckregulator:
 - För Tyskland gäller: DIN EN 12864
 - För Europa gäller: EN 732 och EN 1949



ANVISNING

Kylskåpet är utrustat för ett anslutningstryck på 30 mbar. Vid anslutning till en 50 mbar-anläggning ska en tryckregulator VDR 50/30 från Truma användas.

Kylskåpet måste kunna spärras separat genom en spärranordning i gasledningen. Spärranordningen måste sitta på ett ställe som är lätt att komma åt.

- Anslut kylskåpet fast och spänningsfritt till gasförsörjningen, enligt bild **14**, sida 9.
För Europa gäller: Använd en skärringsförskruvning enligt EN 1949.
En slanganslutning är inte tillåten.
- När installationen är slutförd, låt en behörig specialist utföra en täthetskontroll och ett flamtest enligt EN 1949.
Be om ett intyg från denna kontroll.

9.2 Anslut till 12 V --- och 230 V $\sim$



OBSERVERA!

- Endast specialister får utföra elinstallationen och reparationsarbeten under iakttagande av gällande bestämmelser och normer.
- Enligt EN 1648-1 får likströmsanslutningens minus- och pluskablar för värmeelement och belysning inte anslutas till varandra i husvagnar. Elektriska komponenter riskerar i sådana fall att påverkas elektriskt eller skadas.
- Endast specialister får montera växelriktare.



ANVISNING

- Eluttaget måste enkelt kunna nås så att du vid behov kan dra ut elkontakten och bryta strömtillförseln till kylskåpet.
- Växelströmskablen kontakt får inte skäras av.
- Anslutningskablar måste dras så att de inte vidrör heta delar på aggregatet/brännaren eller vassa kanter.
- Förändringar av den interna elektriska installationen eller av anslutningen till andra elektriska komponenter (t.ex. extrafläktar från andra tillverkare) på kylskåpets invändiga kablar leder till att E1/CE-godkännandet samt alla typer av garantianspråk upphör!

► Anslut kylskåpet enligt bild **15**, sida 10:

Pos.	Beteckning
1	Växelströmsvärmepatron
2	Växelströmskabel
3	Jord växelström
4	Jonisering
5	Tändning
6	Brännare
7	Likströmsvärmepatron
8	LED-belysning
9	Gasingång
10	Gasutgång
11	Gasolventil
12	Utgång likström

Pos.	Beteckning
13	Gasventilens tillopp
A	Valfria anslutningar på utgång likström
B	Minuspol (-) kontinuerlig likströmsförsörjning elektronik
C	Pluspol (+) kontinuerlig likströmsförsörjning elektronik
D	Anslutning D+ (endast för RMV5305)
E	Anslutning S+ (endast för RMV5305)
F	Värmepatronens plusledning
G	Värmepatronens jordkabel

Växelström

- Anslut kylskåpet med elkontakten till ett växelströmsuttag.

Likström

Beakta följande kabelareor:

- < 6 m (i innerutrymmet): 4 mm²
- > 6 m (i innerutrymmet): 6 mm²
- Anslutningar D+ och S+: 1 mm²
- Kablar som dragits över dragstången (endast husvagn): 2,5 mm²

- Säkra elkabeln till värmeelementet (anslutningarna **F** och **G**) med en 15 A-säkring och elkabeln till belysningen/elektroniken (anslutningar **B** och **C**) med en 2 A-säkring.
- Anslut värmeelementet (anslutningar **F** och **G**) med en så kort kabel som möjligt.
- För elkabeln till värmeelementet (anslutningar **F** och **G**) via ett tändningslåsstyrt relä för att förhindra att fordonsbatteriet laddas ur helt om motorn stängs av miss-tag (bild **16**, sida 11).
- Anslut en kontinuerlig likströmsförsörjning till belysningens/elektronikens anslutning (anslutning **B** och **C**).

D+ (endast RMV 5305)

I det automatiska driftläget väljer kylskåpet automatiskt det mest ekonomiska driftläget. Kylskåpet drivs bara med likström när fordonsmotorn är igång. Kylskåpets elektronik använder generatorns signal D+ för att identifiera fordonsmotorn som är igång.

- Anslut anslutning D+ till styrningen (bild **15** D, sida 10) med motsvarande plint på fordonet.

S+ (endast RMV 5305)

I automatiskt läge har alltid en fordonsmonterad solenergianläggning högsta prioritet för att driva kylskåpet. Kylskåpets elektronik använder signal S+ från solenergis laddningsregulator för att identifiera en solenergianläggning. Solenergis laddningsregulator måste vara försedd med en AES-utgång.

- Anslut anslutningen S+ till styrningen (bild **15** E, sida 10) med motsvarande plint på solenergis laddningsregulator.

Motsvarande laddningsregulator för solenergi finns hos specialister.

Tillverkaren rekommenderar t.ex. dessa:

- Büttner MT 300-S
(www.buettner-elektronik.de)
- Votronic MPP 240 Duo Digital
(www.votronic.de)

10 Rengöring och skötsel

**WARNING!**

Koppla alltid bort kylskåpet från elnätet före rengöring och skötsel.

**OBSERVERA! Risk för skador!**

- Håll olja och fett på avstånd från dörrtätningen.
- Använd inga skarpa rengöringsmedel eller hårda föremål vid rengöring, då dessa kan skada kylskåpet.

- Rengör kylskåpet in- och utvändigt med en fuktig trasa.
- Kontrollera att kylskåpets ventilationsöppningar är rena från damm och annan smuts. På så sätt kan värmen avledas vid användning och kylskåpet skadas inte.

11 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Om produkten är defekt: kontakta tillverkarens kontor i ditt land (se baksida) eller återförsäljaren.

Vid reparations- resp. garantiärenden ska följande skickas med:

- en kopia på fakturan med inköpsdatum,
- en reklimationsbeskrivning/felbeskrivning.

12 Avfallshantering

- Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.



När produkten slutgiltigt tas ur bruk: informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.

13 Tekniska data

	RMV 5301	RMV 5305
Anslutningsspänning:	230 V~ 12 V==	
Bruttovolym:	78 l (utan frysack) 73 l (med frysack)	
Nettovolym:	75 l (utan frysack) 70 l (med frysack)	
Frysack:	8 l	
Anslutningsvärden:	135 W (230 V~) 130 W (12 V==)	
Energiförbrukning:	ca 2,4 kWh/24 h (230 V) ca 260 Ah/24 h (12 V)	
Gasförbrukning:	270 g/24 h	
Klimatklass:	SN	
Omgivningstemperatur:	+10 °C till +32 °C	
Tändning:	Automatisk	Automatisk
Energival:	Manuell	Automatisk
Mått H x B x D:	821 x 486 x 478,5 mm	
Mått dörrdekor H x B x D:	740 x 455 x max. 3,8 mm	
Vikt:	24,5 kg	
Provning/certifikat:		

Les bruksanvisningen nøye før du monterer og tar apparatet i bruk, og ta vare på den. Hvis produktet selges videre, må du sørge for å gi bruksanvisningen videre også.

Innholdsfortegnelse

1	Symbolforklaringer	40
2	Sikkerhetsregler	41
3	Leveringsomfang.	43
4	Tilbehør	43
5	Tiltenkt bruk.	43
6	Montere kjøleskapet	44
7	Bytte dørhengsel.	47
8	Sette inn dørdeko	47
9	Koble til kjøleskapet	48
10	Rengjøring og stell	51
11	Garanti	52
12	Avfallsbehandling	52
13	Tekniske data.	53

1 Symbolforklaringer



ADVARSEL!

Sikkerhetshenvisning til en faresituasjon som kan føre til alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge, dersom de ikke blir unngått.



FORSIKTIG!

Sikkerhetshenvisning til en faresituasjon som kan føre til lette eller middels alvorlige personskader, dersom de ikke blir unngått.

**PASS PÅ!**

Henvisning til en situasjon som kan føre til tingskader dersom den ikke blir unngått.

**MERK**

Utfyllende informasjon om betjening av produktet.

2 Sikkerhetsregler

Produsenten tar i følgende tilfeller intet ansvar for skader:

- Montasje- eller tilkoblingsfeil
- Skader på produktet på grunn av mekanisk påvirkning og feil tilkoblingsspenning
- Endringer på produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn det som er beskrevet i veiledningen



ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

Eksplisjonsfare

- Absorbsjonsaggregatet må aldri åpnes. Det står under høytrykk og kan forårsake personskader hvis det åpnes.
- Kjølenskapet må **kun** drives med trykket som er oppgitt på typeskiltet. Bruk kun fast innstilte trykkregulatorer som oppfyller de nasjonale forskriftene (i Europa EN 12864).

Brannfare

- Pass på at bearbeidingen av silikontetningsmasse e.l. er blir jevn og uten rester. Hvis silikontråder kommer i kontakt med varme deler eller åpen ild, er det fare for brann.
- Kontroller aldri at kjøleskapet er tett ved hjelp av åpen ild.
- Bruk kun propan- eller butangass (**ikke** naturgass).

Helsefare

- Kjølenskapet må ikke tas i bruk hvis det har synlige skader.
- Hvis vekselstrøm-tilkoblingskabelen til dette kjøleskapet kommer til skade, må det skiftes ut av produsenten, produsentens kundeservice eller annen kvalifisert person for å unngå farlige situasjoner.

- Reparasjoner på dette kjøleskapet må kun utføres av fagfolk. Usakkyndige reparasjoner kan føre til alvorlige farer.

Kvelningsfare

- Ved avfallsbehandling av kjøleskap, må kjøleskapsdøren fjernes og hyller etc. bli værende igjen i kjøleskapet; dette for å forhindre at noen lukkes inne i det og kveles.



FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.

Elektrisk støt

- Før du tar apparatet i bruk, må du passe på at ledningen og støpslet er tørre.

Fare for kvestelser

- Ikke grip i hengselet.



PASS PÅ! Fare for skade

- Hold bare kjøleskapet i selve kjøleskapskroppen under transport. Hold aldri kjøleskapet på absorpsjonsaggregatet, kjøleribbene, gassledningene, døren eller betjeningsplaten.
- Pass på at kjølekretsløpet ikke kommer til skade under transporten. Kjølemiddelet i kjølekretsløpet er lett antennelig. Ved skader på kjølekretsløpet (ammoniakkluft):
 - Slå eventuelt av kjøleskapet.
 - Unngå åpen ild og gnister.
 - Sørg for god ventilasjon i rommet.
- Ikke monter kjøleskapet i nærheten av åpen ild eller andre varmekilder (radiatorer, gassovner osv.).
- **Fare for overoppheting!**

Påse at varme som oppstår under drift alltid blir tilstrekkelig ventilert bort. Påse at kjøleskapet står langt nok unna vegger eller gjenstander, slik at luften kan sirkulere.
- Sammenlign spenningsspesifikasjonene på merkeskiltet med tilgjengelig strømtilførsel.
- Kjølekretsløpet må ikke åpnes under noen omstendigheter.
- Bruk bare den tilhørende vekselstrøm-tilkoblingskabelen til å koble kjøleskapet til vekselstrømsstikkontakt.
- Bruk kun kabler med passende tverrsnitt.
- Trekk aldri støpslet ut av stikkontakten etter ledningen.
- Kjøleskapet må ikke utsettes for regn.

3 Leveringsomfang

- Kjøleskap
- Lukedeksel
- Isbitform
- Bruksanvisning
- Monteringsveiledning

4 Tilbehør

Fås som tilbehør (ikke inkludert i leveransen):

- Viftesett
- Luftegitter LS 200
- Luftegitter LS 230
- Rengjøringsbørste for gassbrenner

Ved spørsmål om tilbehør må du kontakte din servicepartner.

5 Tiltent bruk

Kjøleskapet er ment for montering i campingvogner eller bobiler. Det er kun egnet for kjøling, frysing og lagring av matvarer. Kjøleskapet er ikke ment for fagmessig lagring av medikamenter.

Kjøleskapet er konstruert for drift på likestrømnettet og på en vekselstrømsstikkontakt, og kan drives med LPG (propan eller butan). Kjøleskapet skal **ikke** brukes med naturgass eller bygass. Kjøleskapet RMV 5305 trenger i tillegg alltid en kontinuerlig likestrømforsyning.

6 Montere kjøleskapet

6.1 Forberede montering

Følg ved montering av kjøleskapet følgende tips:

- For at kuldemedlet skal kunne sirkulere korrekt skal kjøleskapet ikke helle mere enn 3°.
Parker kjøretøyet vannrett ved hjelp av et vater for å få til dette.
- Kjøleskapet må monteres slik at det er lett tilgjengelig for service og vedlikehold, og slik at det kan monteres/demonteres og tas av kjøretøyet uten problemer.
- Avstanden mellom kjøleskapet og bakveggen må være min. 15 mm – max. 25 mm (fig. **3**, side 4).
- Kjøleskapet må monteres i en nisje slik at det står fast når kjøretøyet beveges. Ta hensyn til følgende mål i (fig. **1**, side 3).
- I montert tilstand må døråpningsvinkelen være på min. 115° ved feste på venstre side og høyre side (fig. **6**, side 4). Bare slik er det garantert at fryseboksen kan tas ut, ev. at fryseboksdøren kan åpnes. Dette gjelder også dersom kunden velger å skifte side på festet.
- I den utvendige veggen må det tilrettelegges en ventilasjonsåpning (fig. **2** 2, side 3) og en luftåpning (fig. **2** 3, side 3) med luftegitter, slik at varmen som oppstår kan slippes ut:
 - Ventilasjonsåpning: Luftegitter i flukt med undersiden på brennerdekselet (fig. **2** 1, side 3) med et tverrsnitt på minst 250 cm².
 - Luftåpning: om mulig over kjøleskapet.
- Hvis luftegitteret i ventilasjonsåpningen ikke kan monteres i flukt med bunnen, må det i tillegg tilrettelegges en ventilasjonsåpning (fig. **2** 5, side 3) i gulvet for å føre ut gass som strømmer ut.
- Luftåpningene må ikke dekkes til av kjøretøydeler under drift (f.eks. en åpnet dør eller ved montert tilbehør som sykkel feste).
- På baksiden av kjøleskapet må det være tilstrekkelig rom for at luften kan sirkulere rundt kjøleelementet.
- Tilrettelegg en varmeledeplate på oversiden av kjøleskapet (fig. **2** 4, side 3), slik at varmen ikke samles opp i kjøretøyet.
- En avstand på over 25 mm mellom kjøleskapet og bakveggen fører til redusert effekt og økt energiforbruk i kjøleskapet. Reduser hulrommet bak kjøleskapet for å sikre tilstrekkelig lufting (fig. **3**, side 4). Bruk f.eks. en luftledeplate.
- Installer kjøleskapet beskyttet mot sterk varmestråling, da det kan føre til redusert effekt og økt energiforbruk i kjøleskapet.

- Den elektriske installasjonen må utføres i henhold til nasjonale og lokale forskrifter.
Europeiske normer: EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 og EN 16482-2.
- Gassinstallasjonen må utføres i henhold til nasjonale og lokale forskrifter.
Europeisk norm: EN 1949.
- Kjøleskapet må monteres tett mot trekk iht. EN 1949, se kapittel «Montere kjøleskapet tett mot trekk» på side 45.

6.2 Montere kjøleskapet tett mot trekk

Gassdrevne kjøleapparater i campingvogner eller bobiler må iht. EN 1949 monteres tett mot trekk. Det betyr at forbrenningsluften ikke hentes innenfra, og at avgassene hindres fra å trenge direkte inn i boområdet.

En egnet tetning må finnes mellom bakveggen til kjøleskapet og innsiden av kjøretøyet.



ADVARSEL! Brannfare!

Ikke bruk lettantennelige materialer som silikon-tetningsmasse, monterings-skum eller lignende for å gjøre montasjen tett mot trekk.

Produsenten anbefaler å bruke en fleksibel tetning for å forenkle ut- og innbygging for vedlikeholdsformål.

- Fest tetningsleppene (fig. 4 1, side 4) på en festelist bak kjøleskapet f.eks. ved å lime dem på.
- Skyv kjøleskapet under monteringen mot festelistene med tetningsleppene. Dermed er rommet bak kjøleskapet tettet mot kjøretøyets indre.

6.3 Lage lufteåpninger



MERK

Ved høye omgivelsestemperaturer kan kjøleskapet bare oppnå sin maksimale kjøleeffekt når det er optimal ventilasjon og lufting.

- Lag en ventilasjons- og en lufteåpning i ytterveggen. Ta hensyn til tipsene, se kapittel «Forberede montering» på side 44, og målene i fig. 7 og fig. 8, side 5.

Hvis luftegitteret til lufteåpningen ikke kan monteres i flukt med gulvet til monteringsnisen må du lage en ventilasjonsåpning i gulvet:

- Lag en ventilasjonsåpning i gulvet bak kjøleskapet i området til gassbrenneren (fig. **5**, side 4). Ventilasjonsrøret må føre rett ut. Dermed kan ubrent gass slippe ut.
- Dekk til enden av åpningen slik at slam eller smuss ikke kan trenge inn mens du kjører (fig. **5**, side 4).

6.4 Montere luftegitter

LS200

Pos. i fig. 7 , side 5	Beskrivelse
1	Monteringsramme
2	Luftegitter
3	Vinterdeksel

LS230

Pos. i fig. 8 , side 5	Beskrivelse
1	Monteringsramme
2	Luftegitter
3	Vinterdeksel

Gå fram på følgende måte (fig. **9**, side 6):

- Sørg for vanntett tetning av monteringsrammen (**A**).
- Sett inn monteringsrammen og skru den fast (**B**).
- Sett inn luftegitteret og lås dette (**C**).

6.5 Feste kjøleskap



FORSIKTIG!

Bor alltid i punktene som er tilrettelagt for dette, ellers kan innskummede komponenter som f.eks., ledninger komme til skade.



MERK

Fest sideveggene eller de påførte listene på en slik måte at skruene også sitter godt ved høy belastning (under kjøring).

- Sett kjøleskapet i sin endelige posisjon.
- Skru de fire skruene inn gjennom de fire plastboksene i sideveggene på kjøleskapet (fig. **10**, side 6) og videre inn i nisjeveggen.

7 Bytte dørhengsel

Dreibar dørlås

- Skift dørhengsel som vist (fig. **11**, side 7).

2-tasters dørlås

- Skift dørhengsel som vist (fig. **12**, side 8).

8 Sette inn dørdeko



PASS PÅ! Fare for skader!

Legg kjøleskapet bare på siden, aldri på baksiden. Ellers kan aggregatet bli skadet.

Dørdekoen må ha følgende mål:

- 740 x 455 x maks. 3 – 3,8 (H x B x D i mm)
- Sett inn dørdekoen som vist (fig. **13**, side 9).

9 Koble til kjøleskapet

9.1 Tilkobling til gassforsyningen



PASS PÅ!

- Kjøleskapet må bare kobles til gassforsyningen av en fagperson og i henhold til gjeldende forskrifter og standarder.
- Bruk kun propan- eller butangassflasker (ikke naturgass eller kullgass) med testet trykkreduksjonsventil og et passende toppstykke. Sammenlikne trykkangivelsen på typeskiltet med trykkangivelsen på trykkregulatoren på propan- eller butangassflasken.
- Kjøleskapet må **kun** drives med trykket som er oppgitt på typeskiltet.
- Vær oppmerksom på trykkene som er tillatt i ditt land. Bruk en fast innstilt DIN-DVGW-godkjent trykkregulator:
 - I Tyskland: DIN EN 12864
 - I Europa: EN 732 og EN 1949



MERK

Kjøleskapet er konstruert for et tilkoblingstrykk på 30 mbar. Ved tilkobling til et 50 mbar-anlegg må det brukes en Truma fortykkregulator VDR 50/30.

Kjøleskapet må kunne sperres av separat ved hjelp av en stengeinnretning i gassledningen. Stengeinnretningen må være lett tilgjengelig.

- Koble kjøleskapet iht. fig. **14**, side 9 til gassforsyningen, fast og fri for spenning. I Europa: Bruk en skrueforbindelse med skjæring iht. EN 1949. Tilkobling med slange er ikke tillatt.
- Etter den faglig korrekte installasjonen bør du få utført en tetthetstest og en flammetest av en autorisert fagperson iht. EN 1949. Be om en dokumentasjon på denne testen.

9.2 Koble til 12 V $\equiv$ og 230 V $\sim$



PASS PÅ!

- Den elektriske installasjonen og reparasjoner må bare utføres av en fagperson og iht. gjeldende forskrifter og standarder.
- Ifølge EN 1648-1 må ikke minus- og plussledningene til likestrøm-tilkoblingene for varmeelement og belysning forbindes med hverandre i campingvognen. Det kan føre til elektrisk påvirkning eller skader på elektriske komponenter.
- Montering av en vekselretter må alltid utføres av en fagperson.



MERK

- Stikkontakten må være lett tilgjengelig, slik at du ved behov kan trekke ut støpslet og dermed koble kjøleskapet fra nettet.
- Pluggen på vekselstrøm-tilkoblingskabelen må ikke kuttes av.
- Tilkoblingskablene må legges slik at de ikke kan komme i berøring med varme deler på aggregatet/brenneren eller med skarpe kanter.
- Forandringer på den interne elektriske installasjonen eller tilkoblingen til andre elektriske komponenter (f.eks. ekstern ekstravifte) på det interne ledningsnettet til kjøleskapet, fører til en annullering av E1/CE-godkjenningen og ethvert krav knyttet til garanti og produktansvar!

► Koble til kjøleskapet iht. fig. **15**, side 10:

Pos.	Beskrivelse
1	Vekselstrøm-varmepatron
2	Vekselstrøm-tilkoblingskabel
3	Jord vekselstrøm
4	Ionisering
5	Tenning
6	Brenner
7	Likestrøm-varmepatron
8	LED-belysning
9	Gassingang
10	Gassutgang
11	Gassventil

Pos.	Beskrivelse
12	Utgang likestrøm
13	Gassventilens tilførsel
A	Alternative tilkoblinger ved utgang likestrøm
B	Minuspol (–) kontinuerlig likestrømforsyning elektronikk
C	Plusspol (+) kontinuerlig likestrømforsyning elektronikk
D	Kontakt D+ (bare for RMV5305)
E	Kontakt S+ (bare for RMV5305)
F	Varmepatronens plussledning
G	Varmepatronens jordledning

Vekselstrøm

- Koble kjøleskapet til en vekselstrømsstikkontakt med strømkabelen.

Likestrøm

Overhold følgende ledningstverrsnitt:

- < 6 m (innvendig): 4 mm²
- > 6 m (innvendig): 6 mm²
- Forbindelse D+ og S+: 1 mm²
- Kabler som føres via tilhengerfeste (kun campingvogn): 2,5 mm²
- Sikre tilførselen til varmeelementet (kontakt **F** og **G**) med en 15 A-sikring og tilførselen til belysning/elektronikk (kontakt **B** og **C**) med en 2 A-sikring.
- Koble til varmeelementet (kontakt **F** og **G**) med en så kort kabel som mulig.
- Før tilførselsledningene til varmeelementet (kontakt **F** og **G**) via et tennings-låsstyrt relé, for å forhindre at kjøretøybatteriet tømmes helt dersom motoren utilsiktet skulle være slått av (fig. 16, side 11).
- Koble til en kontinuerlig likestrømforsyning til kontakten for belysning/elektronikk (kontakt **B** og **C**).

D+ (bare RMV 5305)

I automatisk driftsmodus velger kjøleskapet automatisk den gunstigste driftsmåten som foreligger. Kjøleskapet drives bare med likestrøm hvis kjøretøymotoren er i gang. Elektronikken til kjøleskapet bruker bare signalet D+ fra dynamoen for å registrere kjøretøymotoren som er i gang.

- Koble tilkoblingen D+ til styringen (fig. **15** D, side 10) med en passende klemme i kjøretøyet.

S+ (bare RMV 5305)

I automatisk driftsmodus drives kjøleskapet foretrukket i likestrøm fra kjøretøyets eget solcelleanlegg. Elektronikken til kjøleskapet bruker bare signalet S+ fra solcelleanleggets laderegulator for å registrere solcelleanlegget. Solcelleanleggets laderegulator må ha en AES-utgang.

- Koble tilkoblingen S+ til styringen (fig. **15** E, side 10) med en passende klemme på solcelleanleggets laderegulator.

Egnede solcelle-laderegulatorer er tilgjengelig i faghandelen.

Produsenten anbefaler for eksempel:

- Büttner MT 300-S
(www.buettner-elektronik.de)
- Votronic MPP 240 Duo Digital
(www.votronic.de)

10 Rengjøring og stell

**ADVARSEL!**

Koble kjøleskapet fra strømnettet før rengjøring og stell.

**PASS PÅ! Fare for skader!**

- Hold olje og fett borte fra dørtetningen.
- Bruk ikke sterke vaskemidler eller harde gjenstander til rengjøring, da det kan skade kjøleskapet.

- Rengjør kjøleskapet innvendig og utvendig fra tid til annen med en fuktig klut.
- Forsikre deg om at lufteåpningene til kjøleskapet er frie for støv og forurensninger, slik at varmen som oppstår under drift, kan føres bort og kjøleskapet ikke blir skadet.

11 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet skulle være defekt, kontakter du produsentens filial i ditt land (se siste side) eller til din faghandler.

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- kopi av kvitteringen med kjøpsdato,
- årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen.

12 Avfallsbehandling

► Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.



Når du tar produktet ut av drift for siste gang, må du sørge for å få informasjon om deponeringsforskrifter hos nærmeste resirkuleringsstasjon eller hos din faghandler.

13 Tekniske data

	RMV 5301	RMV 5305
Tilkoblingsspenning:	230 V~ 12 V==	
Bruttoinnhold:	78 l (uten fryserom) 73 l (med fryserom)	
Nettoinnhold:	75 l (uten fryserom) 70 l (med fryserom)	
Fryserom:	8 l	
Tilkoplet effekt:	135 W (230 V~) 130 W (12 V==)	
Energiforbruk:	ca. 2,4 kWh / 24 t (230 V) ca. 260 Ah / 24 t (12 V)	
Gassforbruk:	270 g/24 t	
Klimaklasse:	SN	
Omgivelsestemperatur:	+10 °C til +32 °C	
Tenning:	Automatisk	Automatisk
Energivalg:	Manuell	Automatisk
Mål H x B x D:	821 x 486 x 478,5 mm	
Mål dørdekor H x B x D:	740 x 455 x maks. 3,8 mm	
Vekt:	24,5 kg	
Test/Sertifikat:		

Lue tämä ohje huolellisesti läpi ennen asennusta ja käyttöönottoa ja säilytä ohje hyvin. Jos myyt tuotteen eteenpäin, anna ohje tällöin edelleen uudelle käyttäjälle.

Sisällysluettelo

1	Symbolien selitykset	54
2	Turvallisuusohjeet	55
3	Toimituskokonaisuus	57
4	Lisävarusteet	57
5	Käyttötarkoitus	57
6	Jääkaapin asennus	58
7	Oven kätisyyden vaihtaminen	61
8	Oven koristepaneelin asentaminen	61
9	Jääkaapin liittäminen	62
10	Puhdistus ja hoito	65
11	Tuotevastuu	66
12	Hävittäminen	66
13	Tekniset tiedot	67

1 Symbolien selitykset



VAROITUS!

Turvallisuusohje koskien vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos tilannetta ei vältetä.



HUOMIO!

Turvallisuusohje koskien vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen vammaan, jos tilannetta ei vältetä.

**HUOMAUTUS!**

Ohje koskien tilannetta, joka voi johtaa esinevahinkoihin, jos sitä ei vältetä.

**OHJE**

Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

2 Turvallisuusohjeet

Valmistaja ei ota mitään vastuuta vahingoista seuraavissa tapauksissa:

- asennus- tai liitännävirheet
- laite on vaurioitunut mekaanisten tekijöiden vaikutuksesta ja väärän liitännäjännitteen vuoksi
- tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehty muutokset
- käyttö muuhun kuin käyttöohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen



VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

Räjähdyksvaara

- Älä milloinkaan avaa absorptioaggregaattia. Se on korkean paineen alainen ja voi aiheuttaa loukkaantumisia, jos se avataan.
- Jääkaappia saa käyttää **vain** tyypikilvessä mainitulla paineella. Käytä vain kiinteästi säädettyjä paineensäätimiä, jotka vastaavat kansallisia määräyksiä (Euroopassa EN 12864).

Palovaara

- Varmista, että työ tehdään siististi ja ilman jäämiä, kun käytetään silikonitiivistemassaa tms. Jos silikonisäikeet joutuvat kosketuksiin kuumien osien tai avoliekkien kanssa, on olemassa palovaara.
- Älä koskaan etsi jääkaapista vuotoja avoliekin avulla.
- Käytä vain propaani- tai butaanikaasua (**ei** maakaasua).

Terveysriski

- Jääkaappia ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- Jos tämän jääkaapin vaihtovirtaliitäntäjohto vaurioituu, valmistajan, valtuutetun asiakaspalvelun tai vastaavasti pätevän henkilön pitää vaihtaa se vaaran välttämiseksi.

- Ainoastaan ammattilaiset saavat korjata tätä jääkaappia. Epäasianmukaisista korjauksista saattaa aiheutua huomattavia vaaroja.

Tukehtumisvaara

- Vanhaa jääkaappia hävitettäessä irrota kaikki jääkaapin ovet ja jätä hyllyt paikoilleen, jotta kukaan ei voi jäädä loukkuun jääkaapin sisään ja tukehtua.



HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.

Sähköisku

- Varmista ennen laitteen käyttöönottoa, että virtakaapeli ja pistoke ovat kuivia.

Puristumisvaara

- Älä koske saranaan.



HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara

- Pidä kuljetuksen aikana jääkaapista kiinni vain jääkaapin rungosta. Älä koskaan pidä kiinni jääkaapista absorptioaggregaatista, kaasujohdoista, ovesta tai käyttöpaneelist.
- Varo jäähdytyskierron vahingoittumista kuljetuksen aikana. Jäähdytyskierron sisältämä kylmäaine on helposti syttyvää. Kylmäainekierron vahingoituttua (ammoniakin hajua):
 - Katkaise tarvittaessa virta jääkaapista.
 - Ehkäise avotulen ja sytytyskipinöiden esiintyminen.
 - Tuuleta tila huolellisesti.
- Älä asenna jääkaappia avotulen tai muiden lämpölähteiden lähelle (lämmitin, kaasuuunit jne.).
- **Ylikuumenemisvaara!**
Huolehdi aina siitä, käytössä syntyvä lämpö saadaan johdettua riittävästi pois. Huolehdi siitä, että jääkaappi on riittävän etäällä seinistä tai esineistä, jotta ilma pääsee kiertämään.
- Vertaa tyyppikilven jännitetietoja käytettävissä olevaan energiansyöttöön.
- Älä missään tapauksessa avaa jäähdytyskiertoa.
- Liitä jääkaappi vain siihen kuuluvalla vaihtovirtaliitäntäjohdolla vaihtovirtapistorasiaan.
- Käytä vain johtoja, joiden poikkipinta-ala on sopiva.
- Älä ota pistoketta koskaan pois pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Jääkaappia ei saa asettaa alttiiksi sateelle.

3 Toimituskokonaisuus

- Jääkaappi
- Peitekannet
- Jääpalalokero
- Käyttöohje
- Asennusohje

4 Lisävarusteet

Saatavissa lisävarusteena (ei sisälly toimituskokonaisuuteen):

- Tuuletinsarja
- Tuuletusritilä LS200
- Tuuletusritilä LS230
- Kaasupolttimen puhdistusharja

Jos sinulla on kysyttävää lisävarusteista, käänny palvelupisteesi puoleen.

5 Käyttötarkoitus

Jääkaappi on suunniteltu asennettavaksi asuntovaunuihin ja matkailuautoihin. Se soveltuu ainoastaan elintarvikkeiden jäähdyttämiseen, pakastamiseen ja varastointiin. Jääkaappia ei ole tarkoitettu lääkkeiden asianmukaiseen säilyttämiseen.

Jääkaappi on tarkoitettu käytettäväksi tasavirtaverkon tai vaihtovirtapistorasian avulla ja sitä voidaan käyttää myös nestekaasun (propanin tai butaanin) avulla. Jääkaappia **ei** saa käyttää maakaasulla tai kaupunkikaasulla. Jääkaappi RMV 5305 tarvitsee lisäksi aina jatkuvan tasavirtasyötön.

6 Jääkaapin asennus

6.1 Asennuksen valmistelu

Noudata jääkaappia asentaessasi seuraavia ohjeita:

- Jotta kylmäaine voi kiertää asianmukaisesti, jääkaapin kallistuskulma ei saa olla suurempi kuin 3°.
Aseta ajoneuvo tätä varten vatupassin avulla vaakasuoraan.
- Jääkaappi täytyy asentaa siten, että siihen pääsee hyvin käsiksi huoltotöitä tehtäessä, että sen voi irrottaa ja asentaa helposti ja että sen saa ulos ajoneuvosta ilman suurta vaivaa.
- Jääkaapin ja peräseinän välisen etäisyyden tulee olla min. 15 mm – max. 25 mm (kuva **3**, sivulla 4).
- Jääkaappi täytyy asentaa syvennykseen, jotta se pysyy tukevasti paikallaan ajoneuvon liikkeessä. Noudata tässä mittoja: kuva **1**, sivulla 3).
- Asennettuna oven avautumiskulman täytyy olla väh. 115° vasenkätisessä ja oikeakätisessä asennuksessa (kuva **6**, sivulla 4). Vain näin on taattua, että pakastelokero voidaan ottaa pois tai pakastelokeron ovi voidaan avata. Tämä pätee myös silloin, kun asiakas vaihtaa oven kätisyyttä.
- Ulkoseinässä täytyy olla ritalällä peitetty tuuletusaukko (kuva **2** 2, sivulla 3) ja ilmanpoistoaukko (kuva **2** 3, sivulla 3), jotta syntyvä lämpö pääsee poistumaan hyvin ympäristöön:
 - Tuuletusaukko: Tuuletusritilä mahdollisimman kohdakkain poltinkatteen alareunan kanssa (kuva **2** 1, sivulla 3) poikkipinta-ala vähintään 250 cm².
 - Ilmanpoistoaukko: mahdollisuuksien mukaan jääkaapin yläpuolella.
- Jos tuuletusritilää ei ole mahdollista asentaa kiinni lattiaan, lattiaan on tehtävä ylimääräinen tuuletusaukko (kuva **2** 5, sivulla 3), josta ulos vuotava kaasu pääsee poistumaan.
- Ajoneuvon osat (esim. avattu ovi tai asennetut lisävarusteet kuten polkupyöräteline) eivät saa peittää ilmanvaihtoaukkoja käytön aikana.
- Jääkaapin takana tulee olla kylliksi tilaa, jotta ilma pääsee kiertämään jäähdytyslementin ympärillä.
- Asenna jääkaapin yläpuolelle lämmönohjauspelti (kuva **2** 4, sivulla 3), jotta lämpö ei kerääny ajoneuvoon.
- Jos jääkaapin ja peräseinän välinen etäisyys on yli 25 mm, jääkaapin teho heikkenee ja energiankulutus kasvaa. Pienennä jääkaapin takana olevaa tyhjää tilaa siten, että riittävä tuuletus ja ilmanpoisto on turvattu (kuva **3**, sivulla 4). Käytä tähän tarkoitukseen esimerkiksi ilmanohjauslevyä.

- Asenna jääkaappi suojaan liian voimakkaalta lämpösäteilyltä, koska se heikentää jääkaapin tehoa ja kasvattaa energiankulutusta.
- Sähköasennukset täytyy tehdä maakohtaisten ja paikallisten määräysten mukaisesti.
Eurooppalaiset normit: EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 ja EN 1648-2.
- Kaasuasennukset täytyy tehdä maakohtaisten ja paikallisten määräysten mukaisesti.
Eurooppalainen normi: EN 1949.
- Jääkaappi täytyy asentaa normin EN 1949 mukaisesti ilmatiiviisti, katso kap. ”Jääkaapin asentaminen ilmatiiviisti” sivulla 59.

6.2 Jääkaapin asentaminen ilmatiiviisti

Kaasukäyttöiset kylmälaitteet täytyy asentaa normin EN 1949 mukaan asuntovaunuihin ja matkailuautoihin ilmatiiviisti. Tämä tarkoittaa, että palamisen tarvitsemaa ilmaa ei oteta sisätilasta ja pakokaasujen suora pääsy asuintilaan estetään.

Jääkaapin takaseinän ja ajoneuvon sisätilan väliin täytyy laittaa sopiva tiiviste.



VAROITUS! Palovaara!

Älä käytä ilmatiiviiseen asennukseen mitään helposti syttyviä materiaaleja kuten silikonitiivistysmassoja, asennusvaahtoa tai vastaavaa.

Valmistaja suosittelee joustavan tiivisteiden käyttämistä, jotta irrottaminen ja kiinnittäminen huollon yhteydessä on yksinkertaisempaa.

- Kiinnitä tiivistehuulet (kuva **4** 1, sivulla 4) jääkaapin takana olevaan rajoitinlistaan esim. liimaamalla.
- Työnä jääkaappi asennuksen yhteydessä kiinni rajoitinlistojen tiivistehuuliin. Näin jääkaapin takana oleva tila on tiivistetty suhteessa ajoneuvon sisätilaan.

6.3 Ilmanvaihtoaukkojen tekeminen



OHJE

Kun ympäristön lämpötila on korkea, jääkaappi saavuttaa maksimijäähdytystehonsa vain, jos optimaalisesta tuuletuksesta ja ilmanpoistosta on huolehdittu.

- Tee ulkoseinään tuuletus- ja ilmanpoistoaukot. Noudata tässä luvun kap. ”Asennuksen valmistelu” sivulla 58 ohjeita ja mittoja kohdista kuva **7** ja kuva **8**, sivulla 5.

Jos tuuletusaukon tuuletusritilän reunaa ei voida asentaa asennussyvennyksen lattian tasolle, lattiaan täytyy tehdä tuuletusaukko:

- Tee jääkaapin taakse kaasupolttimen alueelle lattiaan tuuletusaukko (kuva **5**, sivulla 4). Tuuletusputken täytyy johtaa suoraan ulos. Näin ulos vuotava kaasu pääsee poistumaan ulos ajoneuvosta.
- Suojaa aukon pää päätekappaleella, jotta kuraa tai likaa ei pääse sisään ajon aikana (kuva **5**, sivulla 4).

6.4 Tuuletusritilän asennus

LS200

Kohta – kuva 7 , sivulla 5	Nimitys
1	Asennuskehys
2	Tuuletusritilä
3	Talvipeite

LS230

Kohta – kuva 8 , sivulla 5	Nimitys
1	Asennuskehys
2	Tuuletusritilä
3	Talvipeite

Menettele seuraavasti (kuva **9**, sivulla 6):

- Tiivistä asennuskehys vesitiiviisti (**A**).
- Aseta asennuskehys paikalleen ja ruuvaa se kiinni (**B**).
- Aseta ja lukitse tuuletusritilä paikalleen (**C**).

6.5 Jääkaapin kiinnittäminen



HUOMIO!

Poraa aina tarkoitusta varten olevien holkkien läpi, koska muuten vaahdon ympäröimät rakenneosat kuten johdot voivat vaurioitua.



OHJE

Kiinnitä sivuseinät tai paikoilleen asetetut listat siten, että ruuvit pysyvät tiukalla kovassakin kuormituksessa (ajon aikana).

- Aseta jääkaappi lopulliseen asentoonsa.
- Väännä neljä ruuvia neljän muoviholkin läpi jääkaapin (kuva **10**, sivulla 6) sivuseiniin ja edelleen syvennyksen seinään.

7 Oven kätisyyden vaihtaminen

Oven käännettävä lukitus

- Vaihda oven kätisyys kuvasta ilmenevällä tavalla (kuva **11**, sivulla 7).

Oven 2-nappilukitus

- Vaihda oven kätisyys kuvasta ilmenevällä tavalla (kuva **12**, sivulla 8).

8 Oven koristepaneelin asentaminen



HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara!

Aseta jääkaappi vain kyljelleen – ei koskaan selälleen. Muuten aggregaatti voi vaurioitua.

Oven koristepaneelin mittojen pitää olla seuraavat:

- 740 x 455 x maks. 3 – 3,8 (K x L x S, mm)
- Asenna oven koristepaneeli kuvassa esitetyllä tavalla (kuva **13**, sivulla 9).

9 Jääkaapin liittäminen

9.1 Liittäminen kaasunsyöttöön



HUOMAUTUS!

- Ainoastaan ammattilainen saa liittää jääkaapin kaasunsyöttöön, ja voimassa olevia määräyksiä ja normeja on noudatettava.
- Käytä vain propaani- tai butaani-kaasupulloja (ei maakaasua tai kaupunkikaasua), joissa on tarkastettu paineenalennusventtiili ja sopiva pääkappale. Vertaa tyyppikilven painetietoja propaani- tai butaani-kaasupullon paineensäätimen painetietoihin.
- Jääkaappia saa käyttää **vain** tyyppikilvessä mainitulla paineella.
- Ota huomioon omassa maassasi sallitut paineet. Käytä kiinteästi säädettyä DIN-DVGW-hyväksyttyä paineensäädintä:
 - Saksassa pätee: DIN EN 12864
 - Euroopassa pätevät: EN 732 ja EN 1949



OHJE

Jääkaappi on varustettu 30 mbar liitäntäpaineella. Liittäessäsi laitteen 50 mbar-laitteistoon käytä Truma-esipaineensäädintä VDR 50/30.

Jääkaappi tulee voida sulkea erikseen kaasujohdossa olevalla sulkulaitteella. Sulkulaitteen tulee olla helposti tavoitettavissa.

- Liitä jääkaappi lujasti ja jännitteettömästi kaasunsyöttöön siten kuin kuva **14**, sivulla 9 esittää.
Euroopassa pätee: Käytä normin EN 1949 mukaista leikkuureunakiinnitystä. Letkuliitos ei ole sallittu.
- Asianmukaisesti tehdyn asennuksen jälkeen teetä valtuutetulla ammattilaisella tiiviystarkastus ja liekkitesti normin EN 1949 mukaisesti.
Pyydä tarkastuksesta todistus.

9.2 Liittäminen 12 V $\equiv$ ja 230 V $\sim$ -jännitteensyöttöön



HUOMAUTUS!

- Sähköasennuksen ja korjaustyöt saa tehdä ainoastaan ammattilainen, ja voimassa olevia määräyksiä ja normeja on noudatettava.
- Normin EN 1648-1 mukaan asuntovaunussa ei saa liittää toisiinsa lämmityselementin ja valaistuksen tasavirtaliitäntöjen miinus- ja plusnapoja. Muuten seurauksena voi olla sähköisten rakenneosien sähköinen haitta tai vaurioituminen.
- Vaihtosuuntaajan saa asentaa vain ammattilainen.



OHJE

- Verkkopistorasian täytyy olla helposti saavutettavissa, jotta voit tarvittaessa vetää verkkopistokkeen irti ja irrottaa jääkaapin näin verkosta.
- Vaihtovirtaliitäntäjohdon pistoketta ei saa leikata irti.
- Liitäntäjohdot täytyy vetää niin, että ne eivät joudu kosketuksiin kylmäkoneiston/polttimen kuumien osien taikka terävien reunojen kanssa.
- Jos sisäiseen sähköasennukseen tehdään muutoksia tai jos jääkaapin sisäiseen johdotukseen liitetään muita sähkökomponentteja (esim. toisen valmistajan lisätuuletin), E1/CE-hyväksyntä sekä kaikki oikeudet takuu- ja tuotevastuuvaatimuksiin raukeavat!

► Liitä jääkaappi siten kuin kuva **15**, sivulla 10 esittää:

Kohde	Nimitys
1	Vaihtovirtalämmityspatruuna
2	Vaihtovirtaliitäntäjohto
3	Maa, vaihtovirta
4	Ionisaatio
5	Virta
6	Polttin
7	Tasavirtalämmityspatruuna
8	LED-valaisimet
9	Kaasun tulo
10	Kaasun lähtö

Kohde	Nimitys
11	Kaasuventtiili
12	Lähtö, tasavirta
13	Kaasuventtiilin syöttöjohdin
A	Valinnaiset liitännät tasavirtalähtöön
B	Miinusnapa (–) tasavirran jatkuvasyöttö, elektroniikka
C	Plusnapa (+) tasavirran jatkuvasyöttö, elektroniikka
D	Liitäntä D+ (vain RMV5305)
E	Liitäntä S+ (vain RMV5305)
F	Lämmityspatruunan plusjohdin
G	Lämmityspatruunan maajohdin

Vaihtovirta

- Liitä jääkaappi verkkopistokkeella vaihtovirtapistorasiaan.

Tasavirta

Noudata seuraavia johdon poikkipinta-aloja:

- < 6 m (sisätilassa): 4 mm²
- > 6 m (sisätilassa): 6 mm²
- Liitokset D+ ja S+: 1 mm²
- Aisan kautta viety johto (vain asuntovaunu): 2,5 mm²
- Varmista lämmityselementtiin vievä syöttöjohdin (liitännät **F** ja **G**) 15 A-sulakkeella ja valaisimiin/elektroniikkaan vievä syöttöjohdin (liitännät **B** ja **C**) 2 A-sulakkeella.
- Liitä lämmityselementti (liitännät **F** ja **G**) mahdollisimman lyhyellä johdolla.
- Vie syöttöjohdin lämmityselementtiin (liitännät **F** ja **G**) virtalukko-ohjatun releen kautta, jotta akkua voidaan estää purkautumasta kokonaan, jos moottori on vahingossa sammutettu (kuva **16**, sivulla 11).
- Liitä tasavirran jatkuvasyöttö valaisinten/elektroniikan liitäntään (liitännät **B** ja **C**).

D+ (vain RMV 5305)

Automaattisessa toimintatilassa jääkaappi valitsee edullisimman käytettävissä olevan käyttötavan. Jääkaappi toimii vain tasavirralla, kun ajoneuvon moottori on käynnissä. Jääkaapin elektroniikka käyttää laturin D+-signaalia käynnissä olevan ajoneuvon moottorin tunnistamiseen.

- Yhdistä ohjaukseen liitäntä D+ (kuva **15** D, sivulla 10) ajoneuvon kyseiseen liittimeen.

S+ (vain RMV 5305)

Kun jääkaappi on automaattisessa toimintatilassa, se pyrkii toimimaan ajoneuvon oman aurinkopaneelin tasavirralla. Jääkaapin elektroniikka käyttää aurinkovoiman lataussäätimen S+-signaalia käynnissä olevan aurinkopaneelin tunnistamiseen. Aurinkovoiman lataussäätimessä täytyy olla AES-lähtö.

- Yhdistä ohjaukseen liitäntä S+ (kuva **15** E, sivulla 10) aurinkovoiman lataussäätimen vastaavaan liittimeen.

Kyseisenmallisen aurinkovoiman lataussäätimen saat alan erikoisliikkeestä. Valmistaja suosittelee esimerkiksi seuraavia:

- Büttner MT 300-S
(www.buettner-elektronik.de)
- Votronic MPP 240 Duo Digital
(www.votronic.de)

10 Puhdistus ja hoito

**VAROITUS!**

Irrota jääkaappi verkosta aina ennen puhdistusta ja huoltoa.

**HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara!**

- Älä saata oven tiivistettä kosketuksiin öljyn tai rasvan kanssa.
- Älä käytä puhdistamiseen voimakkaita puhdistusaineita tai kovia esineitä, koska ne voivat vahingoittaa jääkaappia.

- Puhdista jääkaappi toisinaan sisältä ja ulkoa kostealla liinalla.
- Varmista, ettei jääkaapin ilmanotto- ja poistoaukoissa ole pölyä tai likaa, jotta toiminnassa syntyvä lämpö voidaan johtaa pois ja jääkaappi ei pääse vaurioitumaan.

11 Tuotevastuu

Laitetta koskee lakisääteinen takuu-aika. Jos tuote sattuu olemaan viallinen, käänny maasi valmistajan toimipisteen puoleen (katso takasivua) tai ota yhteyttä omaan ammattikauppiaseesi.

Korjaus- ja takuukäsittelyä varten lähetä mukana seuraavat asiakirjat:

- kopio ostolaskusta, jossa näkyy ostopäivä,
- valitusperuste tai vikakuvaus.

12 Hävittäminen

- Vie pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan vastaavan kierrätysjätteen joukkoon.



Jos poistat tuotteen lopullisesti käytöstä, pyydä tietoa sen hävittämistä koskevista määräyksistä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai ammattiliikkeestäsi.

13 Tekniset tiedot

	RMV 5301	RMV 5305
Liitännäjäjännite:	230 V~ 12 V==	
Bruttotilavuus:	78 l (ilman pakastelokeroa) 73 l (pakastelokerolla)	
Nettotilavuus:	75 l (ilman pakastelokeroa) 70 l (pakastelokerolla)	
Pakastelokero:	8 l	
Liitäntäarvot:	135 W (230 V~) 130 W (12 V==)	
Energiankulutus:	n. 2,4 kWh/24 h (230 V) n. 260 Ah/24 h (12 V)	
Kaasunkulutus:	270 g/24 h	
Ilmastoluokka:	SN	
Ympäristön lämpötila:	+10 °C ... +32 °C	
Sytytys:	Automaattinen	Automaattinen
Energianvalinta:	Manuaalinen	Automaattinen
Mitat K x L x S:	821 x 486 x 478,5 mm	
Oven koristepaneelin mitat K x L x S:	740 x 455 x maks. 3,8 mm	
Paino:	24,5 kg	
Tarkastus/sertifikaatti:		

Mobile living made easy.



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden